



ОТНОСИТЕЛЬНОЕ

ГЛА, А. ЗА, А.



нига рѣства іу хва , снѣ  
дѣла , снѣаврама . ѡв  
амть роди ісаака . ісаакже  
роди іакока . іакобже роди  
іуудѣ нбратіи его . іууда  
ареса нзари , іудамары .  
роди есрома . есромже роди  
арамжероди амнадаба .  
амже роди наассона . наассо  
салмона . салмонже роди бѣ  
лахи . боозже роди обнида  
 . обниже роди іессеа . іессеа  
црѣа . дѣбже црѣа роди соло  
моурины . Соломонже роди  
 . рокоамже ро абіа . абіа  
ісса . іссаже роди іосафѣа .  
ісже роди іорѣама . іорѣамже  
ю . озіажероди іоадѣама .  
ероди ахиза . ахизже роди  
езекиаже роди манасію .  
же роди амона . амонже ро  
іосіажероди ехонію , нбратію  
преселеніе вавѣлонское . По  
нже вавѣлонепѣмъ , іехо  
саллѣина . саллѣинлжеро  
ла . зоробавѣлже роди , авн  
авноуджероди еліѣіама .  
жероди азора . азорже роди  
сидокжероди ахіа . ахи  
іелноудѣа . елноуджеро еле  
елеазаржероди матѣана .  
е роди іакова . іакобже роди  
 , мѣжамірінна , ізнейжеро  
глемын хс . всѣхже родѣвъ  
ма добѣа , родѣвъ чѣтырн на  
 . іудѣа допреселеніа вавѣ  
о , родѣвъ чѣтырн на десѣте .  
леніа вавѣлоньскаго до хѣа ,  
іаірінна десѣте . зѣа , бѣ .  
жество , снѣе бѣ . ѡбрѣче  
ыбши мѣіріеіаго мѣірін , іосн

Фомѣ, прежде даже не снѣиша, и  
обрѣтеша мѹщину въ чревѣ ѿ дѹха сѣла .  
и о снѣже мѹжь еѹ прѣбѣдетъ съи ,  
и не хощѹ еѹ обличити , въ хощѣ  
тии пѣстити ю . Сѹ же емѹ по  
мыслии бѹ , се агглыгнѣ въ снѣѣ и бн  
е емѹ , гла , и о снѣже снѹ дѣвѣ , не оу  
бѣнсѹ прѣяти мѣрамъ жены твоеѹ .  
рождѣше бо сѹбнен , ѿ дѹха сѣла .  
родѣ же сѣла , и наречѣши нѣмѹ емѹ  
ѿ тѣмѣ о снѣже аю днѣвоѹ ѿ грѣхѹ нѣ .  
се же всѣ быетѣ , дѣлѣ бѹ дѣла речѣнѣ  
ѿ гѣ прѣкомѣ глѹцимѣ . се дѣла въ  
чревѣ прѣимѣтъ , и родѣтѣ сѣла , и  
на рѣкѹтъ нѣмѹ емѹ имманѹилѣ , еже  
есть сѣла зѣмо снѣмѣтъ . въ сѣлѣ  
же и о снѣжѣ шенѣ , въ тѣборѣ икоже по  
бѣлѣ емѹ агглыгнѣ , и прѣженѣвоѹ  
и не знаѣше еѹ , донде жероднѣяско  
его первенцѹ , и наречѣ нѣмѹ емѹ ѿ .

ГЛА, Б. ЗЛА, Г.



ѣхже рождешася въ дѣлѣмъ  
и оудѣнствѣмъ, въ дѣни и ро  
дѣхъ. Себѣтѣмъ ѿвѣсто  
мъ прѣидоша въ іерлѣмъ гла  
голюще, гдѣ бѣсть роженіе сѣре  
іудѣнскыи зъ снѣхъ о мѣсто свѣзды  
его навѣстоуѣ, и прѣидоу мѣсто покло  
нитиса ѣмъ. слышавъ же и роцѣ,  
сѣхъ тиса, и всѣ іерлѣма снѣмъ.  
и стѣбравъ всѣхъ прѣвѣсѣннику, и кнѣ  
жнѣмъ іудѣнскыи, въ прашаше ѿ нѣхъ,  
гдѣ хѣра жѣтиса зъ. онѣ же рекоша  
ѣмъ, въ вѣдѣлѣмъ іоудѣнствѣ. Та  
ко во пи́саное стѣ прѣркомъ. и пывѣ  
дѣлѣмъ землѣ іоудѣи, ничѣмъ же ме  
ншѣмъ въ вѣдѣлѣхъ іоудѣи. и стѣ  
бѣво и зѣдѣтѣ божѣ, и же оупасѣю дѣ  
моу іерлѣмъ. Тогда и роцѣмъ прѣзѣ  
вѣхъ, и пывѣшѣмъ ѿ нѣхъ вѣ  
мѣ навѣтѣмъ свѣзды. и послѣ  
и хъ въ вѣдѣлѣ, рече. шѣше зъ пы  
тѣмъ и зѣвѣтѣмъ оу прѣтѣмъ.  
ѣгда же оу вѣтѣмъ, въ зѣвѣтѣмъ.  
іако да и зѣтѣмъ поклѣнѣмъ. о  
нѣ же послѣшавъ сѣрѣ, и доша.  
и сѣ свѣзды ѿже нѣдѣша навѣтѣмъ,  
и дѣшѣ прѣнѣмъ. до нѣже прѣнѣшѣ  
ѣтѣмъ хъ и дѣтѣмъ оу прѣтѣмъ. кнѣ  
шѣ же свѣзды, въ зѣдѣлѣмъ рѣдѣтѣмъ.

18 1  
 18 1  
 18 1  
 18 1  
 18 1

1822

• ΜΗΧΙΑ  
Α ΠΡ  
ΙΟΑ



вѣлѣню зѣло . и пришеше въ храмъ нхъ  
видѣша отроча емарією мѣтерію  
его . и падоше поклонѣшася ѣмъ .  
и шкредше створѣнѣа своѣа , прине  
сѣша ѣмъ дары . злато , и лѣванѣ ,  
и смірнѣ , и вѣсть пріемше вѣстѣне  
възвратѣнѣа къ нроу . и нѣмъ  
тѣмъ онъ доша къ еранѣвою . **Здѣ** .  
**С**ошешѣи жѣ нѣмъ , сѣ аггѣль гнѣ въ  
снѣ іавнѣа іосифѣ гла , вѣстѣа въ  
пондѣи отроча нѣмъ тѣрего , и вѣжѣи въ  
егѣпѣтѣ . и вѣдѣнѣамо , дѣндежерѣа  
тѣи . хоцетѣа нроу нѣкапѣи отроча  
тѣа да погѣнѣ . онъ жѣ вѣстѣа въ , по  
а тѣа отроча нѣмъ тѣрего нѣщію , и тѣмъ  
дѣвѣегѣпѣ . и вѣтѣамо доу мѣртѣа  
нроу доба . да вѣа дѣтѣа рѣчѣное шѣа  
прѣкомѣа гѣащѣмъ , шѣегѣпѣа къ  
зѣа снѣамо его . **З**огдѣ нроу дѣвѣа  
и копорѣа гнѣа въ шѣахъ , разгнѣа  
вѣа зѣло . и посѣа въ , и зѣи вѣа дѣ  
тѣи , сѣа а въ вѣа дѣмъ , и вѣа въ шѣахъ  
прѣдѣахъ его , шѣа воу лѣтѣа ннѣ  
жанша , по вѣременнѣе и зѣвѣстѣи нѣ  
спытѣа шѣахъ . **З**огдѣ сѣбѣ вѣ  
сѣа рѣчѣное нѣрѣмѣемъ прѣкомѣа гѣа  
щѣмъ , гла вѣа мѣа слышанѣа въ сѣа ,  
плѣа нроу дѣнѣ нѣа вѣа нѣмъ . рахѣ  
а вѣа нѣа чѣа дѣа своѣахъ , и нѣа  
тѣа шѣа оутѣа шѣа нѣа , іако нѣа дѣтѣа  
оумѣрѣа шѣа нроу . сѣа аггѣль гнѣ въ  
снѣ іавнѣа нѣосифѣа въ егѣпѣтѣ , гла .  
вѣстѣа въ пондѣи отроча нѣмъ тѣрего ,  
и нѣа вѣа моу іа вѣа . и зѣмроша бѣи  
шѣа шѣа отроча тѣа . онъ жѣ вѣ  
стѣа въ , по а тѣа отроча нѣмъ тѣрего ,  
и прѣи дѣа зѣа моу іа вѣа . **С**лѣа шѣа  
жѣ іако архѣа нѣа шѣа шѣа въ іакоу дѣнѣ  
вѣа вѣа нроу шѣа своѣаго , оу вѣа шѣа  
тѣамо нѣтѣи . вѣа вѣа жѣ прѣіѣмъ вѣа шѣа  
шѣа дѣа вѣа прѣдѣа вѣа галлѣнѣскѣа . и прѣ  
ше вѣа шѣа вѣа градѣа нѣа нѣа шѣа  
нѣа зѣрѣтѣа , іако да вѣа дѣтѣа рѣчѣное  
прѣа шѣа , іако нѣа зѣрѣнѣа нѣа рѣчѣтѣа .

ГЛА, Г. 3А, Е.

**В**ѣднѣ ѿны, прїиде ѿи  
крѣпитель проповѣдалъ  
спѣи ѿудѣствїи, и гл҃а.  
покаѣтсѣ, приблѣжи бо  
сѣудѣствїе нѣе. Сѣи бо

[illegible]

347A10, 5.

Тогда приходи ѿ шгалилеа на ѿрда  
кѣвоаннѣ, крѣпнѣишаго . Иоанн  
же възвѣщае ѣмѣ гла . азъ требую  
твоею крѣпнѣиша, и ты и градъ ш  
къмнѣ : ѿбщае же ѣе, рече къмѣ .  
остаѣннѣ, таково подобнобѣи  
нѣполннѣиша къ правдѣ . тогда  
остаѣнѣ . И крѣпнѣиша ѣе, възиде  
ѣе ѿ воды . и се ѿбръзѣша ѣмѣ  
нѣи, и видѣхъ въ нѣи сѣмѣи  
голубѣ, градѣиша нѣи . и се гла  
нѣи гла . сей естъ сѣмѣи възла  
бленнѣи, о немъ же вѣго воан .


ГЛАВА, 1. 34, 5.

**Т**огда іс вѣзвѣдѣнъ въ мѣсто  
вспостѣнію нескѣпни мѣста  
вола . и по сѣмъ мѣстѣмъ чѣтырѣмъ  
десяте и нѣмъ чѣтырѣмъ десяти  
послѣднѣмъ . и прѣдъпа



звѣѣ . онаже ѣвѣ оспѣиваѣша гора  
блѣ , и ѣвѣ сего , понемѣи до ста .  
и прохажаше всю галилею їѣ . о чѣмъ  
сомниши нѣхъ , и проповѣдалъ еѣ въ црѣ  
ствїа , и исцѣляѣ велице недѣгы ,  
и исцѣляѣ зѣбѣхѣхъ . [и зѣбѣхѣхъ  
его по сѣн сѣрїи . и привелѣша ємѣ  
къ болѣщїа разнѣчїи недѣгы ,  
и тѣрѣстїи одрѣжїи , и тѣсны ,  
и мѣсѣчїи , и сѣбѣлены жїамїи .  
и исцѣляѣ нѣхъ . ] ѡ . ї .  
и понемѣи доша народѣмноєи ѣгѣан  
леа , и деа тїградѣ , и ѣвѣрїи ,  
и ѣвѣа , и ѣвѣоногополѣ гѣрдѣана .

ГЛА, Е


 Ѹзрѣѡ же народы, бѣзидена  
 горѡ. нѡбѣдшѣмъ, при  
 стѣпниша кнѣмъ оученицы  
 его. нѡвѣрзѣ оустаскоа,  
 оучиши ихъ гла. • Блѣenni  
 ниции дѣхѡиъ, ѡкопѣхъ естъ црѣвѣ  
 нное. • блѣenni плачущи, ѡкопѣи  
 оупѣшасѣ. • блѣenni крѣпци, ѡкопѣи  
 насѣдѣши землю. • блѣenni  
 ѡлачущи нѣжѡдѣи прѣбдѣ, ѡкопѣи  
 насѣдѣшасѣ. • блѣenni мѡлѣви,  
 ѡкопѣи помѡловани бѣдѣтъ. • блѣ  
 ни тиетѣи срѣцѣмъ, ѡкопѣи бѣгѡу  
 зрѣтъ. • блѣenni мирѡтворцы, ѡкопѣи  
 сиѡе бѣи нарекутѣсѣ. • блѣenni  
 нѣзгнѡни прѣбдѣ ради, ѡкопѣхъ е  
 црѣкѡ нное. • блѣenni естъ егда  
 понѡсѣтъ бѣ, и нѣденѣтъ, и рѣкѣ  
 всѣхъ зѡтъ гла нѣвы лѣдѣе менѣ  
 ради. радѣи тѣсѣ нѣвесѣи тѣсѣ, ѡкопѣи  
 мѣдѣвшѣи многѡи нѣвѣхъ. • Ѣѡко  
 нѣзгнѡшѣ прѣрѣи нѣже вѣшѣ прѣже бѣ. •  
 "бѣи естъ есѡль земли. ѡще же есѡль ѡбѣ  
 лѣтъ, чѣмъ ѡсѡли тѣсѣ, и нѣтъ чѣ  
 же бѣдѣтъ кѣтѡмъ, тѣтѣю дѣнѣсѣ  
 пла бѣдѣтъ бѡтъ, и ѡпоприѣма чѣ  
 лѡкѣи. •  
 Ѣѡ, ѡѡ. •  
 "бѣи естъ есѡтъ мирѡ. нѣмѡ жѣтъ бѣ  
 оу крѣпѣи нѣбрѣхъ горѣи тѡ, и нѣжѣи  
 гѣютѣ есѡтѣи нѣи, и ѡпѣстѣвѣи  
 ютѣ есѡ поспѣдѡмъ, и ѡнасѣвѣи  
 цѣ, и нѣкѣтѣи тѣ есѡмъ нѣже вѣхъ  
 минѣ бѣтъ. • Ѣѡко дѣпросѣтѣи тѣсѣ  
 есѡ бѣшѣ прѣчѣи, ѡко дѣвѣи дѣвѣи  
 дѡбѣи дѣи, и прѣсѡлѣи ѡцѣи бѣшѣ



иже на нбсхъ • немниште яко при  
дохъ разорити законъ или прркъ  
неприндохъ разорити , но сполни  
ти • ѿмни бо глаголюще , до ндеже  
приндеши нбо и земля , и оупи едина  
или едина утрати непринде ѿ закона ,  
до ндеже еси бѣдѣти • иже еще разо  
ршитъ едина заповѣди си хъ малы ,  
и на оучити тако члкъ , мнѣ нарече  
тѣмъ въ цркви нбнемъ • иже оупо  
ршитъ и на оучитъ , сен бѣди нарече  
тѣмъ въ цркви нбнемъ • за , бѣ •  
Глаголюще , яко еще не избѣдѣти  
права баша паче книжники и фар  
сеи , не ни дѣте въ цркви нбнемъ •  
Слышаште яко рече новѣе древи ,  
не оубѣиши • иже бо аще оубѣиши ,  
повиненъ еси бѣдѣти • ѿже глаголю  
иже бѣдѣти гнѣбаша на брата своего  
бѣдѣ , повиненъ еси бѣдѣти , иже бо  
аще речеши брату своему , раба , по  
виненъ еси бѣдѣти • иже речеши  
городу , повиненъ еси бѣдѣти гнѣнъ  
огне нбн • аще оубо принесши даръ твои  
къ олтарю , и тѣ поманиши , яко  
братъ твои имать нѣчто на тѣмъ ,  
остави тѣ даръ твои предъ олтаремъ ,  
и шепреже смириши съ братомъ твоимъ ,  
и тогда прише принеси даръ твой •  
бѣди оубѣиши акаса съ оуперникомъ  
своимъ скоро , до ндеже еси на оупи  
снимъ , да не предастъ тебе съперни  
къ твоя , нехѣи тѣ предѣстъ слѣдѣти ,  
и вѣстни члкъ въверженъ бѣдѣиши • аминъ  
глаголюще , не изыдеши ѿ тѣхъ до нде  
же въздаси послѣднии ко драхмѣ •

за , гѣ •

Слышаште , яко рече новѣе прѣвѣи •  
не прелюби сътвориши • ѿже глаголю  
иже бѣдѣти иже възрити на жену тѣбе же  
въже еси ти еси , оужелюбо дѣнѣлюба  
снѣмъ въ рцѣ твои • аще же око твоѣ  
десное съблжнѣтъ тѣмъ , и зми е ,  
и въ рцѣ твоѣ • оубе оупи еси , да по  
гнѣбнетъ едина ѿ оудѣ твоихъ , а не  
всѣ тѣло твоѣ въвержено бѣдѣти въ  
нбн оу гнѣнъ • и аще же десна твоя рахъ  
ка съблжнѣтъ тѣмъ , оубѣиши , и  
въ рцѣ твоѣ • оубе оупи еси , да  
погнѣбнетъ едина ѿ оудѣ твоихъ •

иже бѣ тѣло твоѣ и дѣти въ гнѣнъ •  
рече же бѣиши , иже же аще дѣиши  
жену твою , да дѣиши еси иже оу рцѣ  
спни • иже глаголюще • иже же аще  
ѿпѣши ака жену твою рцѣ словесе ака  
бѣдѣиши , тѣкоритъ ю прелюбо дѣи  
сплѣкати • иже же аще иже по нметъ  
прелюбо дѣиши бѣдѣти • за , гѣ •  
Пакы слышаште , яко рече новѣе  
древни , не вѣждѣи каенѣиши ,  
въздаси же тѣмъ казѣиши • ѿже  
же глаголюще , не казѣиши ака ,  
ни нбѣиши , яко прѣдѣиши бѣиши •  
ниже мѣю , иже по нметъ еси по нма  
его • ни же рцѣиши , иже оу рцѣиши въ  
акаго црѣ • ниже глаголюще ака  
ниши , иже не можешъ ака едина  
говѣла или черна сътвориши • бѣ  
иже глаголюще • еси , еси • ни , ни ,  
ахъ же еси , иже прѣдѣиши еси • слы  
шаште яко рече новѣе • око , за о  
ко • иже бѣиши , казѣиши • ѿже же гла  
голюще • не прѣдѣиши ака • по аще  
тѣмъ оу дѣиши въ рцѣиши ака ланиши ,  
обратиши и дрѣгѣ • иже оу рцѣиши  
бѣдѣиши ака , иже рцѣиши въ  
ти , ѿпѣиши и рцѣиши • и аще  
кѣиши по нметъ по нма по нметъ еди  
но , иди снимъ дрѣ • за , гѣ •  
Прощаеши оубе , ака • иже оу рцѣиши  
ака ѿпѣиши ака , не ѿпѣиши • слы  
шаште , яко рече новѣе • въздаси  
иже иже ака тѣмъ , иже же ака  
иже иже ака тѣмъ • иже же глаголюще •  
любите братѣи ака , ака же ака  
цѣиши , до рцѣиши не ака ака  
бѣиши • иже оу рцѣиши ака ака  
на ака , иже же ака ака , иже  
ака дѣиши ака ѿпѣиши ака иже еси  
на нбсхъ • иже же ака ака ака на  
зѣиши ака , иже же ака ака  
ни иже ака ака • аще же ака ака  
любите ака ака , кѣиши мѣиши ака  
иже мѣиши ака ака ака ; и аще  
цѣиши дрѣгѣ ака тѣмъ , иже  
ака ака ; иже же ака ака ака  
иже ака ака ; бѣдѣиши оу  
бѣиши ака ака , иже же ака ака  
иже ака ака ака •

Глѣ , бѣ • за , бѣ •







всѣхъ прилагаются вамъ . Не по-  
чтется оубо на оутрѣнѣ , оутрени  
во собою печется . добасть дни  
злаблѣго .

१५५, ३. ३५, ५.



есѣдѣте , данесѣдѣмнѣх  
дѣте . ѿмжебо сѣдомнѣх  
дѣте , сѣдѣтъ вамъ . ѿ  
нѣмжебо сѣдомнѣхъ , възмѣ  
рнѣтъ вамъ . ѿпожеки дѣ  
тъ , ѿжебо оцѣвратѣвоего ,  
еже естъ въ оцѣвѣвоемъ не  
ѿникѣкоречешнѣратѣтво  
спѣвнѣдѣнъмъ сѣдѣтънѣ  
о , нѣсѣвѣвнокъ оцѣвѣво  
е , ѿзмнѣпервѣ въ вѣвно ѿ  
гѣ , ѿпѣгда оуѣрѣши ѿ  
нѣнѣнѣоуѣсѣ вратѣвоего .  
е спѣвѣомъ , ѿпѣмѣтѣн  
тъ вѣшнѣхъ прѣсвѣнѣнѣмн ,  
рѣтъ нѣхнѣмѣнѣнѣмн своѣмн ,  
есѣ распѣргнѣтъбѣ . зѣ .

[illegible]

34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 836, 837, 838, 839, 840, 841, 842, 843, 844, 845, 846, 847, 848, 849, 850, 851, 852, 853, 854, 855, 856, 857, 858, 859, 860, 861, 862, 863, 864, 865,

Всѣмъ оубо елика аще хощете дати бора  
намъ члвцы, тако нквы творите нмъ .  
свое есте законъ и пррцы . бни дѣте  
сѣзскимъ братья , тако пространны  
врата и широкъ пѣть , введан въ  
свѣдъ , и мнози сѣхъ вхоща сн .  
члвкоу зекая врата и пѣсентъ пѣть ,  
квѣданъ бжнво пѣть , и млои хъ есте  
иже оубрѣтѣи пѣтего . **Злѣ** , кв .  
Внемате пѣтеже шлжнхъ прркъ , иже  
прихоща пѣть къ вамъ въ одежахъ оубъ  
члвхъ , внидѣте сѣхъ въ члвцы хъ  
члвцы , шплѣи хъ познаете нхъ .  
плоды же мають штрѣнѣи грѣды ,  
или штрѣпѣи смѣквы ; тако же аждо дрѣ  
во добро , плоды добры творѣт . **Аз** ло

дрѣво, плоды злы творитъ . немощитъ дрѣво добро, плоды злы творитъ . въ дрѣво зло . плоды добры творитъ . "всѣмъ оубо дрѣво иже не плодитъ плода добра, отсекаютъ же, и въ огоньъ мѣшаютъ . тѣмъ же оубо плодъ ихъ познаете ихъ . за, кг .

Не вѣдѣхъ гдѣ яхъ, гдѣ гдѣ, видѣхъ  
 въ цркви божіе, въ творѣхъ болю шца  
 моего, иже есть на нбсехъ. • Ино  
 въ речѣхъ моихъ въ онѣ днѣ, гдѣ гдѣ,  
 не вѣдѣхъ ли яхъ пррцтвѣ боахъ,  
 и твѣхъ мѣ менѣ въ сѣхъ и гонѣхъ,  
 и твѣхъ именѣхъ славы многи въ творѣхъ  
 хомъ: и тогда исповѣхъ мѣ, ꙗко ни  
 колиже знахъ власть. • Видѣхъ тебѣ менѣ  
 дѣлающей беззаконіе. • За, ка.

Велѣху оубо ѿже слышаша словеса мои  
сія, и творихъ ѿ нѣбоу подобіе его  
мѣждѣ мѣдѣхъ, иже създа хрѣмниѣ  
свое на каменѣ . и не нде дожде, и прѣ  
идоша рѣкѣ, и възвѣша въ тѣри,  
и падоша на хрѣмниѣ тѣхъ, и не па  
деа, основана бо бѣ на каменѣ .  
иже слышаша словеса мои сѣи, и не  
творихъ, оубо подобіе сѣи мѣждѣ оу  
родѣхъ, иже създа хрѣмниѣ своего на  
пѣсѣхъ . и не нде дожде, и прѣидоша  
рѣкѣ, и възвѣша въ тѣри, и попрѣ  
шася хрѣмниѣ тѣи, и падеа, и бѣ  
разрушеніе ея вѣліе . и въ тѣхъ егда  
скаже о словесахъ сѣихъ, дѣла худа нарѣ  
оуученіе его . въ бо оучаніа божіа  
и мѣла, и не яко кийницы и фарисее .

ГЛА, Н



**Р**ѣшѣшъ же мѹ сгори, бѣ  
сѣвъ дѣво и дѣхъ народи мо  
зи. и не прокаженъ прише,  
кланаше сѣмѹ гла, ги.  
ѡще хощеши, можешима  
очистити. и простѣрѣхъ ѿ  
сѣмѣмъ, гла. хощѹ, очисти сѣмѹ.  
и бѣ очисти сѣмѹ проказа. и гла  
ѣмѹ ѿ. вѣжѹ, никому же повѣжѹ.  
и оше до прокаженіа іерѹби, и принеси  
даръ, иже повелѣ въ законѣ моѹ сѣи,  
бже въ днѣмъ твоимъ. **Зѡ, ке.**  
**Р**ѣшѣшъ же мѹ въ капернаѹмъ, при  
ѣхъ при немъ сотни, молѣгои гла  
ги. о прокъ монахъ и пѣвдохъ сла  
вленъ, люте стража. и гла мѹ ѿ.







в домъ, иже мнози мытари и грѣшники прише, възлежаху съвоимъ, иже оученикомъ его . и вѣдѣше фарисее, глаху оученикомъ его . почти омытари и грѣшники оучитель баша истинныи . иже слышавъ, рече имъ . не требуюте здравіи и брачїи бо лци . шешена оучи песа, чюдѣсть, млтви хощу, а не жертвѣ . непридоху бо призвати правѣнники, и грѣшники напоказіе . за, ла . Тогда приступиша къ немъ оученици іоаннови глгоще . почти омы, и фарисее постыжася много, оученицы же твоя не постыжася з иреченіи твоимъ . егда моудитъ еи въ брачїи плакатни, до нелко бременнии естъ женнхъ з прїидутъ же днїе, егда ѡнъ меса ѡнъ жени, и тогда постыжася . никто же бо представляе представленїа плаща не вѣлена, ризѣ вѣстѣ . возметъ бо конннхъ свою ѡризы, и торши днра бѣдетъ . ниже вѣнчанїи бннїа нова вѣхъ хвѣстхъ . аще аиженн, то про еда тѣмъ бн, нѣнно проліетсѣ, имъ бн погывнхъ . но вѣнчанїи бннїа нова вѣхъ хвѣстхъ новы, и о босе вѣнчанїи дѣтсѣ . за, ла .

Сїемъ глаху книи, ехннхъ бннїи прише кляннхъ сїемъ гла, іако дщїи моїи оумрептъ . но прише въ зложн нано рѣкъ дою, и оживетъ . и вѣстѣавъ іе, понемѣнде, но оученицы его . иже женїа кровотоchnа двѣна десѣтлетѣтъ, прїстѣпашн стѣзани, прїкоснхъ вѣскрїлїи ризы его . глаше бо всѣхъ, аще іоанно прїкоснхъ ел ризы его, спсїе насъ . іе же о бращѣ, и вѣдѣхъ ю, рече . дръзани дщїи, вѣраткоя спсїетсѣ . не псе насъ бн женїа ѡчасного . и прише іе в домъ княжѣ, и вѣдѣхъ оцѣ, и нарѣмъ вѣхъ, глаимъ, ѡнъ дѣте, неоумрептъ бо дѣца, носпнтъ . и рѣгахъ сїемъ . егда же нзгнанъ бн естъ народъ, вше, аптѣ ю зрѣхъ, и вѣстѣ дѣца . и нзъ дѣтѣ бн поксїе земантїи . за, ла .

И преходящѣмъ тѣмъ іе бн, понемѣи до стѣ двѣхъ, зовѣца и глгоща

помядннхъ іе сїе двѣхъ . прїше сїемъ домъ, прїстѣпнстїа к немъ слѣпца . и глаима іе . вѣрѣтѣ аи іако моудѣ сѣ стѣворїи з гластїемъ еи гн . тогда прїкоснхъ о чїи хъ, гла . покѣрѣваю бѣднѣма . и оже рзостасѣ очнїма . нзѣпрѣпнїма іе, гла . вѣдѣтѣ дѣннхъ то же оу вѣстѣ . она же нзшедша прогласїи стѣго поксїе земантїи . и тѣмъ же нсходящема, се прїведоша к немъ чїа нѣма, вѣснѣма . и нзгнанъ вѣсѣ, прогласїи нѣмъ . и дннша сїа народн, глгоще, іако нїко нїже аи сѣтїа ко вѣтїи . фарисее же глаху, о канннхъ вѣсѣ вѣстїи нзгоннхъ вѣсѣ . и прохѣщїе іе глгощи вѣсѣ нбсїи оуча нас о ннннхъ, и проповѣда евангїе црїтїа, и цѣла вѣсѣ нѣдѣтѣ нбсѣмъ и зъ вѣдѣхъ . за, ла .

Вѣдѣхъ народы, мѣрѣва оннхъ, іако вѣхъ сѣмѣнн и ѡвѣрженн, іако о бѣцѣ ннннхъ пастыра . тогда гла оученикомъ съвоимъ . жѣтїа оубо многа, дѣла тѣлїи же мѣло . моїи тѣсѣ оубо господнхъ жѣтїи, іако да нзвѣде дѣла тѣла на жѣтїи съвои .

Гла, і . за .



Вѣдѣхъ о бѣцѣ десѣтїи оученика съвои, да стѣмъ вѣстѣ надѣхъ не чїстѣ, іако да нзгоннхъ, нцѣлн тнхъ вѣсѣ нѣдѣтѣ нбсѣмъ вѣсѣ . дѣла десѣтїи же апломъ н менѣ сѣтїи . первыи сїмѣнъ иже нарицѣтсѣ пѣтрѣ, и андрѣа брѣтїе . іако вѣзвѣдѣ о бѣ, и іоаннъ брѣтїе . филиппѣ, и бардоломїе . до ма, и матѣїи мытарѣ . іако вѣ алафеобѣ, и келевѣн нариченнн фадѣн . сїмѣн кананїтѣ, и оуда нскарно тѣскїи и же и предастѣ его . Сїа о бѣла десѣтїи посла іе заповѣдѣхъ нмъ гла . на хѣтѣ а зѣкн ннннхъ, и вѣградѣ самарїанскїи не вѣдѣтѣ . ндѣтѣ же пѣче кѣ о бѣцѣмъ погыбшїи домѣ нлѣва . хѣдѣще же проповѣдхн тѣ, глгоще, іако прїблїжн сѣ црїтїе нѣное . бо лци аи нцѣлн, прокаже нвїа очнїанїе, мрткѣ вѣскрїшнїе .



бѣсѣи изгоните . тѣхне пріаєте ,  
тѣхне дадите . За , ле .

«<sup>М Б</sup> Пестлжнѣ златѣ , ннеребра , нн  
мѣднпрпложѣхъвашн . ннпрнрн  
пѣтн , нндвоюрнзѣ , ннсапотѣ , нн  
жѣзлатѣ . Достпонтѣбѣ естѣ дѣла дѣла  
мздыкоел . Онже аще колнжогра  
нлн всѣвнндетѣ , нспытантѣ кпѣ  
внемтѣ достпонтѣ естѣ , нпѣдпрѣвѣ  
«<sup>Л</sup> тѣ донде жейзѣдетѣ . вхѣдаще же  
вдомѣ , цѣлѣнтѣ еѣго . глѣцѣмнрѣ  
домѣсемѣ . нлѣце оубѣ бѣдетѣ домѣ  
достпонтѣ , прнндемнрѣ влѣпнано .  
лѣцелнже небѣдетѣ достпонтѣ , мнр  
влѣштѣкѣам вѣзвратнптѣсѣ . нлѣже  
лѣце нпрннметѣблѣстѣ , ннже послѣша  
етѣслобѣстѣ влѣшнхѣ , нхѣдлѣщѣнз  
домѣ , нлн нзградѣтого , штрѣстѣ  
тѣпратѣ ногѣ влѣшнхѣ . амннѣ глѣ  
влѣмтѣ , шрантѣ бѣдетѣ земан содо  
етѣ нгоморѣтѣн бѣнѣсѣдннн , неже  
градѣтѣомѣ . За , лѣ .

«<sup>Л</sup> Се лѣзѣ посылаю вѣако оуца посре дѣ  
блѣтѣкоѣ . бѣдѣтѣ оубѣ мздыко  
зміа , нцѣлѣн лѣко голѣвѣ . Рнелѣ  
тѣже шлѣкѣтѣ . прѣдадѣтѣбѣкѣм лѣсон  
мѣ , нна собѣорнцн нхѣтѣ бѣюптѣ бл .  
прѣдѣвлѣкѣже нцѣлѣ вѣдѣнн бѣдѣтѣ ,  
менѣрадн . влѣсѣтѣдѣтѣлѣсѣтѣвои мѣтѣ ,  
нлѣзѣко мѣтѣ . егда же прѣдаюптѣ бѣ ,  
нпѣцѣтѣтѣсѣ , како нлн чѣтѣ вѣзглѣ  
тѣ . дѣстѣбѣсѣамтѣ вѣтѣнчѣстѣ ,  
чѣтѣ вѣзглѣтѣ . некѣбѣ бѣдетѣ глѣ  
цѣн , нѣдѣ шѣцѣавѣшего глѣн вѣлѣ .  
прѣдѣстѣтѣже братѣ брѣтѣна смѣртѣ ,  
ншѣтѣчѣдо . нлѣстѣлѣнѣтѣ чѣдннaro  
днтелѣ , нѣоубѣюптѣнхѣтѣ . нлѣдѣтѣ  
нѣнавн дн мнѣсѣмн , нмѣннмоѣгорѣ .  
прѣтѣртѣтѣкѣннже доконца тѣонѣсѣнтѣ  
бѣдетѣ . За , лѣ .

«<sup>Л</sup> егда же гонѣтѣтѣбѣ вѣтѣградѣ семѣ ,  
бѣгантѣбѣдрѣгн . амннѣбѣ глѣвѣ ,  
нѣнматѣ скончѣлн градѣ нлѣвѣ , до  
нлѣже прнндетѣтѣ сѣчѣлѣкн . нлѣтѣ  
оуѣнннкѣ на оуѣчнтелѣмѣтѣ свои мѣтѣ ,  
ннжерѣвтѣ , на госпѣдннѣмѣтѣ свои мѣтѣ .  
дѣблѣтѣтѣ оуѣнннкѣ , дѣбѣдетѣтѣ лѣко  
оуѣчнтелѣсѣго , нрѣвтѣ , лѣко тѣ еѣго .  
ѣцѣ госпѣдннѣ домѣ бѣелзѣвѣла на рѣ  
кошѣ , колнн пѣчѣ домѣшнѣлѣго з

«<sup>Л</sup> неоубѣнтѣсѣ оубѣнхѣ . ннчѣтѣже  
еѣстѣ покровѣно , еѣже нѣоуѣкрѣптѣсѣ .  
нпѣанно , еѣженѣоубѣтѣдѣно бѣдѣтѣтѣ .  
Еже глѣвлѣмтѣ вѣтѣмѣтѣ , рѣцѣтѣ вѣтѣ  
сѣтѣтѣ . нлѣже вѣтѣоуѣшн слѣшннтѣ ,  
прѣовѣтѣдннтѣ вѣтѣкѣрѣвѣхѣтѣ . нлѣоубѣн  
тѣсѣ шѣоубѣнѣлѣцнхѣтѣтѣло , дѣшѣ  
женѣмотѣцнхѣ оубнпн . оубѣнтѣже  
сѣл пѣчѣмотѣцнхѣ ндѣшѣ нпѣло потѣ  
бѣтнѣтѣеѣннѣ . нѣдѣлѣн пѣтнцн цѣтѣ  
ннпѣсѣлѣ еѣдннѣмѣ лѣсарнѣ ; ннн еѣднѣ  
шнѣю пѣдѣтѣтѣ на земан бѣшѣцѣа вѣше  
тѣ . вѣмжѣнѣвлѣсн глѣвннн вѣн нзѣтѣ  
чѣтѣннѣсѣтѣ . неоубѣнтѣоубѣ , мнѣ  
зѣтѣпнцѣглѣцнхѣ еѣстѣбѣ . За , лѣ .

«<sup>Л</sup> Рѣкѣтѣ оубѣ нлѣжѣнѣспѣвѣтѣтѣмѣ прѣ  
чѣлѣкѣ , нспѣвѣтѣгонѣлѣзѣ прѣшѣемнѣ ,  
нлѣженѣнѣсѣхѣ . нлѣже шѣбѣртѣжѣсѣлѣ менѣ  
прѣчѣлѣкѣ , шѣбѣртѣжѣсѣлѣ нлѣзѣпрѣшѣе  
мѣтѣ мѣнѣ , нлѣженѣнѣсѣхѣтѣ . Нѣмннѣ  
лѣко прндохѣ вѣтѣрѣцн мнрѣ на земан .  
нпрндоѣо вѣтѣрѣцн мнрѣ , нѣмѣчѣ .  
прндоѣо разлѣчнпн чѣлѣканѣшѣа сѣко  
еѣго , нлѣцѣерѣна мѣтѣрѣсѣвоѣ . нлѣнѣвѣтѣ  
на сѣкѣрѣкѣ своѣ . нлѣрѣвн чѣлѣкѣ домѣ  
шнннѣго . За , лѣ .

«<sup>Л</sup> нлѣжелѣбн оуца нлн мѣтѣрѣ пѣчѣ менѣ ,  
нлѣсѣтѣ менѣ достпонтѣ . нлѣжелѣбн сѣнѣ  
нлн дѣцѣерѣ пѣчѣ менѣ , нлѣсѣтѣ менѣ до  
стпонтѣ . нлѣженѣпрннмѣ кѣртѣсѣвоѣго ,  
нлѣсѣлѣ менѣ градѣ , нлѣсѣтѣ менѣ доѣто  
ннѣ . сѣбѣртѣшн дѣшѣсѣвоѣ , потѣдѣн  
ѣ . нлѣже потѣдѣнн дѣшѣсѣвоѣ менѣрѣ ,  
обѣрѣцѣю . нлѣжѣвлѣстѣпрѣемлѣ , менѣ  
прѣемлѣ . нлѣже прѣемлѣтѣ менѣ , прѣе  
млѣпослѣвѣшѣаго мѣ . прѣемлѣн прѣоро  
ка вѣтѣнмѣ прѣчѣ , мзѣдѣ прѣрѣю прнн  
метѣ . нлѣпрѣемлѣн прѣвѣннѣка вѣтѣнмѣ  
прѣвѣннѣчѣ , мзѣдѣ прѣвѣдннѣчѣ прнн  
метѣ . нлѣже лѣцѣ напѣнѣдннѣго шѣмѣ  
лѣхѣтѣ сѣн чѣшѣстѣдѣнѣсѣвоѣдѣ , тѣкѣмѣ  
кѣнмѣ оуѣчнѣка . амннѣ глѣвѣ , нѣпо  
тѣдѣн мзѣдѣ своѣ .

Лѣ , лѣ .



бѣстѣ егда сѣбѣрѣшн лѣ , за  
пѣвѣдѣлѣ обѣтѣмѣ на дѣсѣтѣ  
оуѣннѣкѣмѣ свои мѣ , прѣнде  
шѣтѣдѣ оуѣчнпн нлѣпрѣовѣдѣ  
тѣнѣтѣградѣхѣн . За , мѣ .

«<sup>Л</sup> оуѣннѣжѣслѣшѣавѣтѣоуѣзѣлнцн дѣлѣ



481

М Г



Иже члвкъ въ тѣхъ , рѣхъ нмѣ сѣхъ .  
нѣвъпросиша его гл҃юще , аще достіо  
нпѣвъсѣхъ бѣты цѣлѣтн : данѣнъ бѣ  
зг҃л҃ютъ . Онъ рече ѿ нѣ . ктѣдѣствѣ  
ѡвѣствѣ члвкъ , нже ѿмѣтѣ ѡбѣдѣ  
но , н аще въпадѣтѣ сѣхъ бѣты въ а  
мѣ , нѣнѣмѣтѣ блн , н нѣзѣмѣтѣ : ко  
лѣмн оубѣдѣ члвкъ нѣмѣтѣ ѡбѣдѣтѣ :  
зѣмѣже оубѣдѣстѣнѣтѣ сѣхъ бѣты до  
бѣрѣтн . Тогда гл҃а члвкъ , про  
стѣрн рѣхъ тѣвоу . н простѣрѣтѣ , н оу  
тѣвердѣнѣ ащѣ блн ѿко до рѣгл҃а .

Зѣ , мѣ .

Фарисѣеже шедше совѣтѣтъ стѣтвори  
шанѣнѣ , како дѣлѣтѣ погубѣа . ѿже  
разумѣвъ , ѡнѣде ѡтѣхъ , зѣ .  
Ипѣнѣмѣтѣ нѣдоша народн мнози , н  
сѣлѣнѣнѣхъ въ сѣхъ . н запрѣтн нмѣ  
данѣнѣвъ ѿго тѣворѣтѣ . ѿкода сѣхъ  
дѣствѣ речѣное нѣсѣмѣтѣ прѣкомѣтѣ гл҃ю  
щѣмѣтѣ . Сѣ ѡтѣрокѣмѣнѣ ѿго жѣнѣзѣ  
лѣхъ , възлюбленнѣнѣмѣн , нѣнѣже  
блѣгоблн дѣшѣмѣн . положѣхъ дѣхъ мѣн  
нѣнѣмѣтѣ , н сѣдѣтѣ ѿзѣкомѣтѣ възѣ  
стѣнѣтѣ . нпрѣрѣтѣтѣ , ннѣвѣзѣпѣтѣ :  
ннѣже оуслѣшнѣтѣ ктѣ нарѣспѣтнхъ  
гл҃асѣго . тѣрѣстн стѣкрѣшѣнѣнѣнѣнѣ  
лѣмнѣтѣ , нлѣнѣнѣмѣшѣсѣа нѣоуѣ  
снѣтѣ , дѣндѣже нѣзѣдѣтѣ въпѣдѣхъ  
сѣдѣтѣ . ннѣнѣмѣлѣго ѿзѣцѣноуѣпѣбѣю .  
Тогда прнѣведѣша кнѣмѣхъ бѣсѣнѣхъ сѣсѣ  
слѣтѣлн ннѣмѣа , ннѣсѣлѣнѣго , ѿко сѣ  
помѣхъ ннѣмѣомѣхъ гл҃лѣтн н гл҃а дѣтн .  
Ндѣнѣлѣхъ сѣмѣнѣ народн гл҃юще . ѿда  
сѣнѣстѣ хѣ , снѣгѣдѣ зѣ фарисѣежѣсѣ  
шѣвшѣ , рѣвшѣ . сѣнѣнѣзѣгоннѣтѣ въ  
сѣ , тѣомѣ ѡвѣлѣзѣдѣлѣ кнѣзѣнѣ въ  
сѣстѣмѣтѣ . рѣдѣнѣжѣ ѿмѣсѣлн ,  
речѣнѣмѣ . всѣкоуѣрѣтѣво раздѣлѣшѣсѣа  
нѣсѣа , зѣлѣстѣмѣтѣ . нѣсѣкоуѣгрѣ ,  
нлѣнѣдѣмѣтѣ раздѣлѣнѣнѣсѣа нѣсѣа , нѣ  
стѣнѣмѣтѣ . нлѣсѣсѣтѣнѣа , сѣтѣнѣхъ  
нѣзѣгоннѣтѣ , нѣсѣа раздѣлѣнѣсѣстѣ ,  
како оубѣдѣ стѣнѣмѣтѣ цѣтѣво ѿго : нлѣ  
щѣ ѿзѣтѣ ѡвѣлѣзѣдѣлѣ нѣзѣгоннѣтѣ въ  
сѣ , снѣ ѡвѣлѣшн ѡкомѣ нѣзѣгоннѣтѣ : Сѣго  
рѣдн тѣнѣмѣтѣ въдѣлѣтѣ въдѣлѣ . аще  
лнѣжѣ ѿзѣтѣ ѡдѣтѣ въжнѣнѣзѣгоннѣтѣ въ  
сѣ , оубѣдѣ постнѣжѣ нѣлѣсѣтѣ цѣтѣвѣе  
въжнѣе . Нлѣнѣ какомѣ можѣтѣ ктѣо  
вннѣтн въдѣмѣтѣ

крѣпѣкѣго , нѣсѣсѣдѣнѣго расхнѣтнѣнѣн ,  
аще нѣпѣрѣкѣтѣ сѣлѣжѣтѣ крѣпѣкѣго ,  
нпѣтѣгда дѣмѣтѣ ѿго расхнѣтнѣтѣ :  
Зѣ , мѣ .

Иженѣтѣсѣомнѣоу , нлѣмѣсѣтѣ , н  
женѣсѣтѣнѣрѣсѣтѣсѣмнѣоу , расѣтѣаѣ .  
Сѣго рѣдн гл҃ю вѣмѣтѣ , всѣкѣтѣ грѣхѣ  
нхъла , ѡпѣдѣстнѣсѣа члѣкомѣтѣ , аѣа  
жѣ нѣдѣхъ хъла , нѣѡпѣдѣстнѣсѣа члѣко  
нѣжѣлѣщѣречѣтѣ слѣво нѣсѣнѣа члѣка  
го , ѡпѣдѣстнѣсѣа ѣмѣхъ . аѣа жѣ речѣтѣ  
нѣа хъла стѣго , нѣѡпѣдѣстнѣсѣа ѣмѣхъ ,  
ннѣсѣнѣнѣ въкѣтѣ , ннѣвѣдѣхъ цн . Нлѣнѣ  
тѣворнѣтѣ дѣрѣво добро , нплѣдѣтѣго  
до  
бѣрѣтѣ . нлѣнѣ стѣтворнѣтѣ дѣрѣво зѣло , н  
плѣдѣтѣго зѣло . ѡплѣдѣа до дѣрѣво  
пѣзнѣа  
но бѣдѣтѣтѣ . Порожѣнѣа ѣхънѣдѣно  
ка ,  
како можѣтѣ добро гл҃лѣтн , зѣлѣнѣ  
щѣ : ѡнѣзѣбѣтѣсѣа въсѣрѣхъ , оуслѣгѣ  
тѣтѣ . блѣгѣнѣ члѣкѣтѣ , ѡблѣаго стѣкрѣ  
бн  
цн ѿзѣноснѣтѣ блѣа . нлѣдѣка вънѣчлѣкѣ  
нѣдѣка  
ваго стѣкрѣбнцн , нѣзѣноснѣтѣ  
лѣдѣка  
ва . Гл҃ю жѣ вѣмѣтѣ , ѿко всѣако  
слѣво  
прѣзѣдѣно ѣжѣлѣщѣ рѣхъ тѣчлѣцѣ ,  
възѣдѣа дѣтѣтѣ ѡнѣмѣтѣ слѣво въдѣнѣ  
сѣдѣ  
нѣнѣ . ѡсѣловѣсѣтѣво сѣвѣнѣхъ ѡпрѣдѣ  
нѣсѣа ,  
нѣѡсѣловѣсѣтѣво сѣвѣдѣнѣсѣа .

Зѣ , мн .

Тогда ѡвѣщѣашѣнѣтѣцн ѡкнѣнѣжнѣкѣ  
нѣфарисѣнѣгл҃юще . оуѣтнѣлѣю , хѣщѣ  
ѡтѣбѣзѣнѣмѣнѣе вѣдѣтн . Онѣжѣѡ  
вѣщѣашѣтѣ речѣнѣмѣтѣ . рѣдѣлѣдѣкѣ  
вънѣ  
нѣпре  
любѣдѣнѣ , зѣнѣмѣнѣа нѣщѣтѣтѣ . нѣзѣнѣ  
мѣнѣе  
нѣдѣсѣтѣсѣа ѣмѣхъ , тѣомѣ зѣнѣмѣ  
нѣе  
ѿ ѿнѣнѣ прѣка . ѿко жѣбѣ въ ѿнѣа  
въ  
тѣрѣвѣкнѣтѣкѣтѣ тѣрдннѣ , нтѣрнѣнѣцн  
нѣ  
тѣлѣко  
въдѣтѣтѣ нѣсѣтѣ члѣкнѣнѣ върнѣнѣ  
зѣм  
лн  
тѣрдннѣ , нтѣрнѣнѣцн . ѡцѣжѣ ннѣ  
нѣвнѣтѣстнѣнѣ вѣстѣнѣхъ тѣтѣ нѣсѣдѣтѣ  
сѣро  
дѣ  
снѣмѣтѣ , ѿсѣдѣлѣтѣнѣ , ѿко поклѣшѣ  
сѣа  
прѣпѣвѣтѣдѣю ѿнѣнѣоу . нѣсѣ болѣ ѿ  
нѣ  
нѣ зѣдѣтѣ . ѡцѣа ѿжѣсѣа вѣстѣнѣмѣтѣ  
нѣсѣдѣтѣ  
сѣро  
дѣмѣтѣсѣнѣмѣ , нѣсѣдѣнѣтѣнѣ ,  
ѿко  
прнѣдѣѡкѣнѣцѣтѣ зѣмѣлѣсѣлѣшѣтн  
прѣмѣ  
дѣро  
сѣтѣсѣомѣнѣоу . нѣсѣ болѣ сѣ  
омѣ  
на  
зѣдѣтѣ . ѿгда жѣнѣнѣсѣтѣнѣдѣ  
нѣзѣ  
дѣтѣтѣ ѡчлѣка , прѣхѣднѣтѣсѣкѣ  
зѣ  
бѣзѣ  
бѣнѣа  
мѣсѣтѣа , нѣщѣа поклѣа ,  
ннѣ  
ѡбѣрѣтѣлѣсѣтѣтѣ . тѣгда речѣтѣтѣ ,  
възѣ  
бѣрѣцѣсѣа  
въдѣмѣтѣ мѣнѣ ѡнѣдѣхъ жѣ



34, M<sub>4</sub>.

34, M<sub>A</sub>.

ГЛА, ГІ •

 $\Gamma_{AA}^{\hat{A}}, \Gamma_{\hat{A}}^{\hat{A}} \cdot$ 

СѢНЗЫДЕ СЪЛН ДАСЬЕПЪ . НСЬЮЩУ

34, НА.

34, НА •

34, НК.

34, НБ.

И ѿпрѣчѣху прѣложниѣмъ гл҃а : оупо-  
добися чр҃твѣе невоє чл҃вчѣ стѣавшѣ до-  
бросѣмъ населѣбсвоємъ . сп҃ахшемъ  
же чл҃комъ , прїиде врагъ его , и вѣсѣа  
плѣбелы посреѣбшеница , и ѿи҃де .  
ѣгдаже прозаше траба , и плѣбѣтѣко-  
ри , тогда и вѣишася и плѣбеліе .  
Пришеше же раби господниа , рѣши-  
емъ . г҃и , недоброєли сѣмъ стѣалѣ  
єси населѣбсвоємъ ; ѿкѣдѣ оубо ѿма-  
ты плѣбелы ; ѿныже рече ѿмъ .



34, 114.

३१, ५६.

34

34, NS.

• 34, 113 •

**В** то время оуслышавъ про  
 четверто властнисть слухъ  
 ісѹсъ , и рече ѿтирокомъ сво  
 имъ , сеи естъ іоаннъ крещ  
 етитель , тѣи бѣ въскресѣ  
 мрътвыхъ , и сега ради славы дѣютъ  
 сѧ ѡ немъ . Иродѣво емъ іоанна ,  
 свѣдѣа его и вѣдѣи вѣмѣннѣхъ ,

MA. 18

५०००  
१०५

MA  
18  
10A

MA 18

MA 18



и родѣ дѣлаи жены флиппа брата  
своего . Глаголюще ѿмѣниши , не  
достойнѣеши имѣти ея . и хотѣ  
ше его оубиити , оубо и сѣмъ народа . за  
не ꙗко прѣкае его имѣху . днѣ же бы  
вша рождѣства иродова , пала аци  
и родѣ дѣлаи посреда . но оудѣ иродо  
ви , тѣмъ же и сѣмъ пою и зречеи да  
ти еѣ же аще въспроситъ . она же  
набавлена матерію своею , даже и  
рече дѣлаи да глаголюши ѿмѣниши  
тѣла . и печаленъ бысть цѣрь . кла  
тѣмъ же ради и за вѣдѣніи хули  
побѣдѣ дати еи . и послакъ оубиити  
ѿмѣниши к темнищи . и принесоша гла  
воу еѣ на блюди , и даша дѣти , и  
несѣмъ матерію своею . и пристѣплъше  
оученицы еѣ , вѣдѣша тѣмъ еѣ , и по  
требоваше , и пришеши еѣ въ темнищи  
ѿмѣниши . и слышавъ ісѣ , ѿидѣ ѿ тѣхъ  
въ кораблѣ въ дѣсто мѣсто единаго . и  
словаху же народѣ , понемѣи доша ,  
и слышѣмъ градѣ . 31, 11.  
и изъше ісѣ , видѣмъ много наро  
да ѿмѣниши , и нецѣли не дажиши .  
Поздѣ же быхъ , пристѣплъши акне  
мъ оученицы еѣ глѣюще . пѣсто еѣ  
мѣсто , и члѣвоу же мнѣ . ѿпѣсти  
и родѣ , даще же бѣеи кѣмъ тѣмъ бра  
шна себѣ . ісѣ же рече имѣ , не пре  
бѣтѣ ѿиити . да дѣти имѣ быи .  
они же глѣша еѣ . не имамы зѣ  
токъ мѣмъ пѣмъ хлѣбѣ , и да вѣрѣи .  
онъ же рече , принесѣте мнѣ тѣмъ .  
и повѣдѣмъ и родѣмъ въ дѣлѣмъ на тра  
вѣ , и приеми пѣмъ хлѣбѣ , и оубѣ  
рыбѣ , въ зѣмъ на нѣ , блѣн , и пре  
ломивъ , даеи оучѣмъ хлѣбѣ ,  
оученицы же на родѣмъ . и ѿдоша блѣн  
и на сѣмъ тѣмъ . и вѣдѣша и зѣмъ  
кѣмъ оубиити , да на дѣмъ коша и  
спѣмъ . и дащи же въ мѣмъ и ꙗко пѣ  
тѣмъ тѣмъ , раздѣмъ и дѣти .  
31, 12.

ісѣ же понѣмъ ісѣ оученицы еѣ  
въ кораблѣ , и бари тѣмъ на ономъ по  
лѣ , донде же ѿпѣсти тѣмъ народѣ .  
и ѿпѣсти тѣмъ народѣ , вѣдѣмъ на родѣ  
единаго помолити еѣ . Поздѣ же бы  
вша , единаго въ тѣмъ . корабль же въ

посреда моря блѣмъ блѣмъ . въ  
бо прѣмъ въ тѣмъ . вѣмъ вѣмъ  
ю же страждѣмъ , и дѣмъ ісѣ ,  
хотѣмъ по морю . и вѣдѣмъ еѣ оучени  
цы по морю хотѣмъ , смѣмъ тѣмъ ,  
глѣюще , ꙗко прѣмъ еѣ . и  
страхѣмъ въ зѣмъ . ѿмѣмъ же речеи  
и , глѣ . дѣмъ ісѣ , азъ еѣмъ ,  
небѣмъ тѣмъ . ѿмѣмъ въ же пѣмъ ,  
рече . тѣмъ , аще тѣмъ еѣ , поклѣмъ  
прѣмъ к темѣмъ поводамъ . онъ же  
прѣмъ . и зѣмъ въ же кораблѣмъ пѣмъ ,  
хотѣмъ поводамъ , прѣмъ к темѣмъ .  
вѣмъ же въ тѣмъ к темѣмъ , оубѣмъ .  
и на чѣмъ оубѣмъ , въ зѣмъ глѣ .  
тѣмъ , еѣмъ . и блѣмъ ісѣ прѣмъ тѣмъ  
кѣмъ , азъ еѣмъ , и глѣмъ . мало въ  
ре , почтѣмъ оубѣмъ ; и блѣмъ  
ма и ма въ кораблѣ , прѣмъ въ тѣмъ .  
ѿмѣмъ же въ кораблѣмъ прѣмъ , поклѣмъ  
и слышавъ еѣ , глѣюще . въ темнищи  
въ же и сѣмъ . и прѣмъ , прѣмъ  
къ зѣмъ же на рѣмъ . 31, 13.  
и познавше еѣмъ же мѣмъ тѣмъ ,  
послаша въ вѣмъ тѣмъ . и прине  
соша к темъ въ мѣмъ , и мола  
ху еѣ , да по мѣмъ прикоснѣмъ въ скрѣ  
лію рѣмъ еѣ . и блѣмъ прикоснѣмъ  
гѣмъ , еѣмъ быи . 31, 14.



отда прѣмъ пѣмъ к темѣмъ  
и же ѿмѣмъ к темѣмъ и  
фарисѣе , глѣюще . почтѣ  
оученицы тѣмъ прѣмъ  
преданіе тѣмъ : не оубѣмъ  
вѣмъ тѣмъ еѣмъ еѣмъ да хлѣбѣмъ  
онъ же ѿмѣмъ речеи . почтѣ  
и въ прѣмъ тѣмъ зѣмъ въ же  
преданіе тѣмъ : въ зѣмъ да  
глѣ . чѣмъ ѿмѣмъ и ма тѣмъ , и же  
слово тѣмъ ѿмѣмъ и ма тѣмъ , еѣмъ  
да оубѣмъ . въ же тѣмъ , и же аще  
речеи тѣмъ ѿмѣмъ и ма тѣмъ , да  
еѣмъ аще ѿмѣмъ не по мѣмъ еѣмъ . и да  
не почтѣмъ ѿмѣмъ еѣмъ и ма тѣмъ .  
и разорѣмъ зѣмъ да въ же , за пред  
аніе тѣмъ . аще тѣмъ , да въ прѣ  
мъ тѣмъ оубѣмъ ісѣмъ глѣ . Прибли  
жаюсѣмъ людіеи оубѣмъ ,  
и оубѣмъ чѣмъ тѣмъ , еѣмъ же  
далѣмъ ѿмѣмъ тѣмъ . въ же

7  
ма  
28

7  
ма  
28  
104

7  
ма  
28

7  
ма  
28  
104

7  
ма  
28  
104



чтѣхъ тѣмѣа , оучаще оученіа зѣпо  
 вѣдн члѣкѣ . И прызвалъ народъ ,  
 рече имъ . слышнѣте , и разумѣн  
 те . Невходѣщее въ оустѣ сквернѣ  
 члѣка , не исходѣщее изъ оустѣ ,  
 то сквернѣ члѣка . **Зѣ , зѣ .**  
 Тогда прѣстѣплѣше оучнцы его , рѣ  
 шѣмъ . вѣбнн , ꙗко фарисее слы  
 шавъ слово , съблазньшасѣ ; онъ  
 же ѡбѣщава рече . всѣхъ всѣхъ его же  
 не насладн ѡцѣ мѡн нѣнын , и скоренн  
 тѣа . Оставнѣнхъ , вождн сътѣ  
 слѣпн слѣпцѣмъ . слѣпцы же слѣпѣ  
 ца лицево днѣтѣ , оба въ амъ впадѣ  
 тѣа . ѡбѣщава же петръ , рече  
 емъ . скажи намъ прѣтчѣсїю . іѣже  
 речемъ . еднѣчелн нѣвѣ безразума  
 есте з не оум разумѣлѣте , ꙗко  
 всѣхъ оже въхъ днѣтѣ въ оустѣ , вътре  
 во вѣщѣае тѣа , ꙗже фѣдромъ нехъ  
 днѣтѣ ; нехъ оуца же нехъ оустѣ ,  
 ѡрѣца нехъ оуца , и ꙗко сквернѣ  
 члѣка . ѡрѣца нехъ оуца помышлѣ  
 нїа зла , оубѣнѣтѣа , прѣлюбо дѣл  
 нїа , люво дѣлнїа , тѣа тѣа , ꙗже  
 събѣдѣтѣа тѣа , худѣ , сїа сътѣ  
 сквернѣ члѣка . ꙗже не оумѣвѣна  
 мнрѣклѣмн ѣстн , несквернѣ члѣка .

**Зѣ , зѣ .**

Изъше дѣтѣхъ іѣ , ѡнде вѣстра  
 нытѣ рекїа и снѣдонскїа . и ѣже на ха  
 на нескѣ ѡпрѣдѣа тѣхъ нѣзѣшн ,  
 възѣтѣннѣмъ , глѣуцн . помнѣлн  
 мѣтн , снѣ дѣбѣ , дѣнмѡа зѣбѣ  
 съдѣтѣа . онъ же не ѡбѣщае нѣ словесе .  
 и прѣстѣплѣше оучнцы его , молѣхъ  
 его , глѣуце . ѡпѣстнѣ , ꙗко вътѣ  
 всѣлѣнастѣ . онъ же ѡбѣщава , рече .  
 нѣбѣмъ посланѣ , тоѣмо кѣтѣ оуцамъ  
 погнѣшнмъ дѣмъ нѣлѣа . она же  
 прншеши поклоннѣа емъ , глѣуцн .  
 тн , помознїи . онъ же ѡбѣщава ,  
 рече . нѣбѣтѣ дѣбѣ ѡтѣн хлѣбѣа  
 домъ , и покрѣшнѣомѣ . она же рече ,  
 ентн , нѣо нѣнѣа дѣтѣ ѡкрѣшнѣа  
 дѣуцнхъ ѡтѣрапѣзы господнѣсѣн .  
 Тогда ѡбѣщава іѣ , рече ен . съже  
 но , вѣлѣа вѣратѣвоа , бѣднѣтѣбѣ ꙗко  
 же хѣщѣшн . и нѣцѣлѣа дѣнѣа ѡтѣго  
 тѣа . **Зѣ . зѣ .**

И прѣше ѡтѣхъ іѣ , прнѣнѣа море га  
 лѣенѣское . нѣбѣзѣше нагорѣ , събѣ  
 тѣа . И прѣстѣплѣша кнѣмъ народн  
 мнози , нѣмѣщѣсѣ бо оу хѣрѣмѣ , слѣ  
 пѣ , нѣмѣ , вѣбднѣ , и нѣмногѣ ,  
 и прнкрѣгѣошн кнѣгѣама іѣсѣвома , и нѣ  
 ецѣлнхъ , ꙗкоже на родѣмъ днѣтн  
 сѣа , кнѣдѣцнѣмѣа глѣуца , вѣбнѣ  
 а зѣрѣбѣ , хѣрѣмѣа хѣдѣа , нѣслѣ  
 пѣа вѣдѣа , нѣлабѣа хѣбѣа нѣлѣ  
 бѣа . **Зѣ , зѣ .**

іѣже прнзвалъ оучнцы его , рече н .  
 мѣрѣа онѣа родѣсѣмѣ . ꙗко оу же днѣн  
 тн прнѣдѣа тѣ мнѣ , и нѣмѣдѣтѣ  
 тѣсѣ ѣстн . и ѡпѣстнѣтн н нѣа дѣа  
 нехъ оуцѣ , дѣне кѣко ослѣбѣтѣнѣа  
 тн . іглѣа же мѣ оучнцы его . ѡкѣ  
 дѣ намъ вѣдѣстнн хлѣбѣн толнѣу  
 нѣко дѣна сѣтнѣтѣа толнѣтѣа родѣ  
 нѣглѣа нѣтѣсѣ . колнѣко хлѣбѣнѣа тѣ  
 онѣ же рѣшѣа . сѣмъ , нѣмѣа рыбѣнѣ  
 и побѣлѣа народѣмъ възлѣжтн на зѣм  
 лѣ . и прнѣмѣ сѣмъ хлѣбѣа , нѣрыбѣа ,  
 хлѣбѣа зѣдѣа прѣломн , и дѣстѣ оу  
 чнѣомъ сѣомъ , оучнцы же на родѣ .  
 нѣа дѣа вѣн , нѣна сѣлншасѣа . нѣзѣ  
 а нѣзѣбѣтѣкѣ оукрѣхъ , сѣмѣкошнн  
 цѣ нѣполнѣ . іа дѣшнхъ же бѣаше , чѣ  
 тѣырн тѣеуца мѣжн , разѣбѣ жѣнѣ  
 нѣдѣтн . и ѡпѣстнѣа народѣ ,  
 вѣбѣзѣа вѣкорѣа , и прнѣдѣа вѣпрѣдѣа  
 магдѣлѣнѣскѣ .

**Гѣа , сї . зѣ , зѣ .**



прѣстѣплѣша кнѣмъ фарисѣ  
 е нѣслѣдѣкѣе , нѣкѣдѣауце ,  
 вѣтѣпроснѣа его , зѣа менѣа  
 снѣсѣа показѣтн нѣмѣ . онъ  
 же ѡбѣщава рече нѣмѣ . бѣ  
 черѣвѣвѣшъ , глѣтѣе , вѣдрѣ , чрѣмнѣ  
 етѣбѣосѣа нѣо . нѣоутрѣ , днѣ зѣмѣа ,  
 чрѣмнѣетѣбѣосѣа дрѣселѣа нѣо . лнѣ  
 мѣрн , лнѣ оу бѣнѣсѣн оумѣетѣе раз  
 сѣжѣтн , зѣа менѣа же времѣнѣмъ ,  
 немо жѣтѣе нѣкѣдѣтн зѣ родѣа лѣкѣа  
 и прѣлюбо дѣннѣн , зѣа менѣа нѣцѣ .  
 нѣзѣа менѣе не дѣстѣтѣа емъ , тоѣмо  
 зѣа менѣе іѣоны прѣка . нѣостѣа вѣнхъ  
 ѡнде . и прѣшеше оучнцы его на онъ  
 полѣ , зѣа вѣшѣа хлѣбѣа вѣзѣтн .

**Зѣ , зѣ .**

МА

ІОАН

МА

МО  
МА

МА

ІОАН

МА

МА  
Бѣ  
Крн  
Лѣ

ІОАН

МА



Иже рече имъ . внемате ли . внемате ли .  
 сѣхъ . какъ фарисеи и саддукеи .  
 онъ же помыслихъ . хвеще . глгоуе .  
 яко хлѣбъ не въздохомъ . раздѣлѣвъ  
 же сѣ , рече имъ . что мыслите все въ  
 мало вѣри , яко хлѣбъ не въздохомъ :  
 не оули раздѣлѣте , ниже помыслите :  
 пѣхъ хлѣбъ пѣхъ пѣхъ пѣхъ ,  
 николико , коушъ въздохомъ : нили сѣмъ  
 хлѣбъ вытирѣмъ . пѣхъ пѣхъ , нико  
 лико коушъ въздохомъ : како не раздѣ  
 лѣте , яко не оу хлѣбъ рѣхъ вамъ ,  
 вниимъ . но сѣхъ фарисеи и саддукеи .  
 тогда раздѣлѣша , яко  
 перече хрании сѣхъ хлѣбъ ,  
 но оу ченіа фарисеи и саддукеи .

Зѣ , Зѣ .

Пріиже сѣ въ странѣ кесаріа филип  
 повы , въ прашае оу чинъ сѣхъ , глгоуе .  
 кого мѣхъ глгоуе члѣхъ сѣхъ члѣхъ  
 го : онъ же рѣхъ . оуноу бо іоанна  
 крѣпѣхъ , ниинже нѣхъ , дрѣхъ іере  
 мѣхъ , ни нѣ діного оу прѣхъ . Глгоуе имъ  
 сѣ . вы же кого мѣхъ глгоуе выти : оу  
 члѣхъ же сѣхъ монъ пѣхъ , рече . пѣхъ  
 сѣхъ , сѣхъ живаго . И оу члѣхъ  
 сѣ , рече сѣхъ . Блаженъ сѣхъ сѣхъ ,  
 вартъ іона , яко плоть и кровь не въ  
 тебѣ , но оу члѣхъ ниже ни въ сѣхъ .  
 іахъ же тебѣ глгоуе , яко пѣхъ сѣхъ пѣхъ ,  
 ни сѣхъ камени сѣхъ іахъ члѣхъ сѣхъ .  
 и браіа дова не оу долѣхъ тебѣ . И  
 дамъ ти ключъ . что въ нѣхъ . неже  
 аще въ нѣхъ земан , въ дѣхъ сѣхъ  
 хано ни въ сѣхъ . неже аще разрѣхъ  
 шн земан , въ дѣхъ разрѣхъ шн на  
 нѣхъ сѣхъ .

Зѣ , Зѣ .

Тогда за прѣхъ сѣхъ оу чинъ сѣхъ ,  
 данъ коушъ же рѣхъ , яко сѣхъ сѣхъ  
 хѣ . оутолѣхъ начатъ сѣхъ сѣхъ  
 оу чинъ сѣхъ , яко подобаетъ  
 сѣхъ сѣхъ сѣхъ , ни много постра  
 дѣхъ сѣхъ сѣхъ , ни архіерей ни ни  
 ни , но оу сѣхъ сѣхъ , ни прѣхъ  
 дѣхъ въ сѣхъ . Пѣхъ же начатъ  
 прѣхъ сѣхъ сѣхъ . мѣхъ тыи ,  
 ни мѣхъ сѣхъ сѣхъ . онъ же о  
 брахъ рече пѣхъ . ни дамъ  
 сѣхъ , сѣхъ сѣхъ , яко не  
 мѣхъ сѣхъ сѣхъ , но члѣхъ

сѣхъ . Зѣ , Зѣ .  
 Тогда сѣ , рече оу чинъ сѣхъ .  
 аще хлѣбъ хлѣбъ помыслии , да  
 въ тебѣ сѣхъ , ни въ тебѣ сѣхъ  
 сѣхъ , ни помыслии . Иже бо  
 аще хлѣбъ хлѣбъ сѣхъ сѣхъ , похъ  
 выти . ни же аще похъ выти сѣхъ  
 сѣхъ менерди , оурахъ сѣхъ . кѣхъ  
 въ полѣхъ члѣхъ , аще мѣхъ сѣхъ  
 брахъ , сѣхъ сѣхъ сѣхъ сѣхъ :  
 ни члѣхъ дахъ члѣхъ сѣхъ сѣхъ  
 сѣхъ : прѣхъ сѣхъ сѣхъ члѣхъ  
 въ сѣхъ сѣхъ , сѣхъ сѣхъ ,  
 ни тогда въ дѣхъ коушъ похъ  
 сѣхъ . оу мѣхъ глгоуе , яко сѣхъ  
 нѣхъ сѣхъ сѣхъ , ни не  
 мѣхъ въ сѣхъ сѣхъ , доу же  
 да сѣхъ члѣхъ сѣхъ сѣхъ сѣхъ  
 сѣхъ . Глгоуе , Зѣ . Зѣ , о .



поу нѣхъ сѣхъ , поу  
 сѣхъ пѣхъ іахъ , ни іахъ  
 брахъ , ни въ сѣхъ сѣхъ  
 нѣхъ коушъ сѣхъ . ни  
 оурахъ сѣхъ , ни  
 сѣхъ сѣхъ сѣхъ сѣхъ , рѣхъ  
 сѣхъ . Глгоуе , доу сѣхъ сѣхъ  
 аще хлѣбъ , сѣхъ сѣхъ сѣхъ  
 сѣхъ , тебѣ сѣхъ , ни мѣхъ сѣхъ  
 нѣхъ , іахъ сѣхъ . сѣхъ сѣхъ  
 сѣхъ , сѣхъ сѣхъ сѣхъ сѣхъ .  
 ни сѣхъ сѣхъ сѣхъ сѣхъ , сѣхъ  
 сѣхъ сѣхъ , того послѣхъ .  
 И  
 сѣхъ сѣхъ , падохъ сѣхъ ,  
 ноу боу сѣхъ . ни прѣхъ сѣхъ  
 прѣхъ сѣхъ , ни рече . въ сѣхъ  
 , ни въ сѣхъ . въ сѣхъ сѣхъ ,  
 ни коу же въ сѣхъ , тоу коу іахъ  
 сѣхъ . И сѣхъ сѣхъ сѣхъ ,  
 заповѣхъ сѣхъ , глгоуе . ни коу  
 похъ сѣхъ сѣхъ , доу же сѣхъ  
 члѣхъ сѣхъ сѣхъ сѣхъ .

Зѣ , о .

И въ прѣхъ сѣхъ сѣхъ , глгоуе .  
 что оу коу ни ни сѣхъ , яко нѣхъ  
 подобаетъ прѣхъ сѣхъ : сѣхъ  
 сѣхъ сѣхъ . ни іахъ оу прѣхъ



ГМО  
ЛЗ  
ІАКО



[illegible]

ГЛАВА 1.

[illegible]

MA 1

4 MOA  
MA I

1 MO  
 2 MA I  
 3 A KPH S  
 4 Φ Ε  
 5 A KPH S

MOCK  
BRI  
MA  
AX  
A KORN

48 48



кнемъ дѣти , дарѣцѣвъ зложниани ,  
ипомолителъ , оучицыже запрѣти  
ша имъ . ѿже рече имъ . осплави  
те дѣтии , и не въ збраніи те имъ  
пріити къ мнѣ . тако въ хѣбо естъ  
црѣковное . нѣвъ зложниани рѣцѣ ,  
и нѣде шѣдѣдѣ .

Зѣ , ѿд .

Нѣе едіи те нѣкии пріестѣла , рече  
емъ . оучи телю блгн , что блго стѣ  
творю , дамъ живѣти въ чѣныи ;  
онъ же рече емъ . что мѣ глѣши блгн  
гѣ ; никтѣже блгѣ , то кмѣ едіи те  
бѣ . аще ли хѣщешъ нѣкии въ нѣбо ,  
стѣблѣ заповѣди . Глѣ емъ , кѣмъ ;  
ѿже рече . еже не оубѣиши , не прелю  
бы стѣтвориши , не оукрадеши , не  
лжешъ дѣтелъ стѣвѣши . чпнѣ шѣ  
имѣти . нѣвъ зложниани нескренѣго бо  
его и ко самъ себе . Глѣ емъ юноша ,  
кѣмъ еѣ стѣхраннхѣ шѣюности моеѣ .  
что емъ не щене докончалъ ; рече емъ  
ѿ . аще хѣщешъ стѣвѣи те въ нѣбо ,  
и дн , продаждѣ имѣнїе твое , и да  
ждѣ ни цѣмъ , и имѣти имѣши стѣ  
кровице на нѣбѣ , и гради блѣдѣмѣ  
не . слышавъ же юноша слово , шѣ  
дѣе корѣ . вѣбѣи мѣ стѣжаниа мно  
га . ѿже рече оучи ко мѣ шѣи мѣ . а  
минѣ глѣю вамъ , ѿко не оудѣбѣоглѣ  
тыи нѣи дѣтѣ црѣковное . пакы  
же глѣю вамъ . ѿко оудѣбѣ естъ блѣ  
вѣдѣ сѣкозѣ нѣгѣны оуши прѣти ,  
неже богѣи црѣтѣе вѣтѣ кнѣи .  
Слышавъ же оучицы его , днѣла  
хѣдѣзѣло , глѣю . ктѣ оубѣомѣ  
спѣи те въ нѣбо ; вѣзрѣкъ же ѿ , рече  
имъ . шѣлѣкъ се не въ зможѣ естъ ,  
шѣбѣ же вѣлѣ въ зможѣ . " Зогдѣ шѣ  
въ шѣлѣ въ петрѣ , рече емъ . се мѣ о  
сплави хѣмъ вѣлѣ , и вѣлѣ дѣтѣе нѣдо  
хѣмъ . что оубѣ вѣдѣтѣ намъ ; ѿ  
же рече имъ . аминѣ глѣю вамъ . ѿко  
вѣи шѣи помнѣ , вѣпакы въ нѣи ,  
егдѣ сѣдѣтѣ сѣ чѣкии на прѣстѣлѣ  
славы своеѣ , сѣдѣтѣ нѣи на двѣи на  
дѣсѣтѣ прѣстѣлѣ , сѣдѣтѣ оубѣма  
на дѣсѣтѣ колѣнома и на двѣи . и  
вѣлѣтѣ нѣе осплави тѣ домъ , или  
братѣю , или сестрѣю , или шѣцѣ , и  
ли мѣтѣре , или женѣ , или чѣдѣ ,

или сѣла , и мѣни моего ради , стѣпѣ  
цею пріимѣтѣ , и живѣти въ чѣныи  
на сѣлѣи . шѣно зѣнѣ вѣдѣтѣ прѣ  
вн , пѣлѣи . и пѣлѣи , прѣвн .

Глѣ , кѣ . Зѣ , пѣ .

**И**оодно естъ црѣтѣе нѣное ,  
чѣкѣ домѣи тѣ , и же нѣзѣи  
дѣкѣи оушѣи на шѣи дѣла  
телѣи вѣноградѣи . не о  
въ шѣлѣ стѣдѣла тѣи по пѣ  
на зѣи дѣи , послѣ нѣхѣ вѣноградѣ  
свои . и нѣдѣтѣ вѣтѣи чѣстѣ , вѣ  
дѣи нѣи стѣошѣи на прѣтѣи прѣзѣ  
ны , и пѣи тѣ рече . и дѣтѣи вѣи вѣно  
градѣи мои . не же вѣдѣтѣ прѣвн ,  
дамѣи вѣи . онѣ же нѣдоша . пакы  
же нѣзѣи вѣи стѣи , и дѣвѣи тѣи ,  
стѣтвори пакѣе . вѣе дѣи нѣе на  
дѣсѣтѣ чѣстѣ нѣзѣи , оубѣи тѣ дѣ  
гѣи стѣошѣи прѣзѣи . и глѣ имъ ,  
что Зѣ стѣи тѣе вѣе дѣи прѣзѣи ;  
глѣи емъ , ѿко никтѣже на нѣи .  
и глѣ имъ , и дѣтѣи нѣи вѣноградѣи  
мои . не же вѣдѣтѣ прѣвн , пріи  
мѣи . вѣе рѣжѣи вѣи , глѣ госпо  
днѣи вѣноградѣи кѣи прѣтѣи вѣи сво  
емъ , прѣзѣи дѣла тѣи , и даждѣи  
мѣдѣи , на чѣнѣи шѣпѣи до пѣи .  
и прѣи шѣи не же вѣе дѣи на дѣсѣтѣ  
чѣстѣ , прѣи шѣи по пѣи на зѣи . прѣи  
шѣи пѣи по пѣи на зѣи . прѣи шѣи  
же рѣи тѣи на госпѣи , глѣю ,  
ѿко еѣи послѣи дѣи , едіи чѣстѣи стѣи  
рѣи , и рѣи на мѣи стѣи творѣи хѣ  
и , понѣи шѣи пакѣи дѣи нѣи .  
онѣ же шѣи шѣлѣ , рече едіи мѣи .  
дрѣи же , не оубѣи тѣе . не по пѣи на  
зѣи и оубѣи сѣи ; вѣи мѣи своѣи ,  
и дѣи . хѣи же нѣемъ послѣи нѣи да  
ти , ѿко же нѣи вѣи . и ли нѣи вѣи мѣи  
лѣи стѣи творѣи еѣи хѣи вѣи своѣи хѣи  
мѣи ; оубѣи ко пѣи лѣи вѣи еѣи , ѿко  
агѣи вѣи еѣи ; пакѣи вѣи тѣи послѣи  
дѣи , прѣи . и прѣи , послѣи .  
шѣи нѣи вѣи тѣи , мѣи жеи зѣи  
нѣи хѣи .

Зѣ , пѣ .

и вѣи хѣи дѣи вѣи едіи мѣи , по пѣи  
оубѣи на дѣсѣтѣ оучи кѣи едіи на пѣи .  
и рече имъ . се вѣи хѣи дѣи вѣи едіи ,

МА  
ЛН

ВМО  
ЕМО  
МА  
ЛН  
ИКО  
ВН

МА  
ЛН

ЛН

МА  
ЛН

МА  
ЛН



34, пг.

MA AI  
AY AI

И С А И Я 25

34 XAPIA A  
JOHN M

|     |    |
|-----|----|
| MA  | AI |
| IOA | BI |

Y<sup>14</sup> 10. p 31

|    |     |
|----|-----|
| MA | AI  |
| PU | ... |

48 41

MA AI

48 41  
104 104

ICANA NS

|     |    |
|-----|----|
| 11A | 11 |
| 11B | 11 |

4-113  
EPEA 3

MA 11

18 41

$\Psi^m$

MA MA



приидти, принде кней, инни то же  
обрѣте на нем, то кмо лнстѣіе еді  
но . и глаголю . данико лнже тебе пло  
да бѣдетъ въ вѣки . іакоже неше смо  
ковница . и вѣдѣше оучицы днѣши  
са глѣще , како аѣіе неше смоковни  
ца з ѡвѣщавъ же іс , рече нмъ .  
а минѣ глаголю . аще нматѣ вѣрѣ ,  
и не оубо смнѣтѣся , не то кмо смоко  
вниче стѣ творитѣ . но аще и горѣ  
сей речете , днѣи нмѣ , и вѣрѣ нмѣ  
бморе , бѣдетъ . и бѣже елико аще  
въпроситѣ въ глѣщѣ , вѣрѣице ,  
примете . **Зѣ , пѣ .**

и прише шѣмъ въ црковѣ , прише  
пѣша к нем оучащѣ , архіерее не пѣ  
рци людетѣи глѣще . кою властію  
сіа творитѣ з ѡвѣщавъ же іс , рече нмъ .  
въпросѣи бѣи нѣзѣ слово едіно , еже  
аще речете мнѣ , нѣзѣ вам терекѣ ,  
кою властію сіа творю . крщеніе іо а  
нноко ѡмѣхѣ бѣ , снѣсѣи , и нѣ ѡче  
лѣхѣ з онѣже помыслихѣ все бѣ  
глѣще . аще речете снѣсе , речете  
нѣ , почто оубо не вѣрѣице едімъ з  
ащеи речете ѡчлѣхѣ . бо нмѣ на ро  
да . вѣнѣи мѣтѣ іо анна іако прѣка .  
и ѡвѣщавъ ісѣи , рѣша , не вѣ  
мы . рече нмѣ и ісѣи , нѣзѣ вамъ  
глѣ ; кою властію сіа творю .

**Зѣ , пѣ .**

чѣтоже сѣ вамъ мнѣтѣ з члѣкѣ нѣ  
кѣи нмѣше дѣла сѣа , и прише к пѣрво  
мѣ рече . чѣдо , нѣдѣ , днѣе дѣлаи  
вѣнѣи глѣи мѣтѣ . онѣже ѡвѣщѣа ,  
рече , не хощѣ . послѣднѣе раскѣлѣ  
сѣа , нѣде . и прише пѣхѣ дѣхѣи мѣ ,  
рече такоже . онѣже ѡвѣщавъ ,  
рече . а зѣтѣи нѣдѣ , нѣнѣде . кѣи ѡ  
бо стѣ творѣи волю чѣю з глѣи мѣ ,  
пѣрвыи . глѣи мѣ ісѣи . а минѣ , глѣ  
вамъ , іако мы тѣре нѣлюбо дѣица вѣ  
рѣи тѣи вѣцрѣкѣи бѣи . принде бо  
кѣвамъ іо аннѣ крѣтѣ пѣтемъ прѣи  
нѣмъ , и не вѣрѣи мѣ . мы тѣ  
реже нѣлюбо дѣица вѣрѣи мѣ .  
вѣже вѣдѣше не раскѣлѣтѣ сѣа послѣ  
дѣи вѣрѣи мѣ . **Зѣ , пѣ .**

и нѣ прише слышитѣ . члѣкѣ нѣкѣи

бѣдомѣи мѣ , и не на сѣдѣи нѣи глѣи  
и о пѣлѣи мѣ о глѣи мѣ , и ісѣи пѣи  
пѣи мѣ , и не зѣа стѣлѣи , и вѣдѣи  
дѣлаи мѣ , и нѣи де . егда же  
приблѣи нѣсѣа вѣмѣа пѣи мѣ , послѣ  
рабы своѣи дѣлаи мѣ , прѣи пѣи  
пѣи мѣ . нѣи мѣ дѣлаи мѣ рабы  
его , о бѣи оубо нѣи , о бѣи оубо нѣи  
шѣа , о бѣи оубо нѣи мѣи пѣи мѣи .  
пѣи послѣи нѣи рабы мѣи жѣи мѣи пѣ  
рѣи мѣ . не стѣ творѣи мѣи пѣи мѣи  
пѣи послѣднѣе послѣи кнѣи сѣи мѣи глѣи  
оубо сѣи мѣи сѣи мѣи . дѣлаи мѣи  
же вѣи дѣи мѣи сѣи , рѣи мѣи все бѣи , сѣи  
еѣи мѣи сѣи мѣи , принде бѣи оубо нѣи  
его , и оубо нѣи мѣи дѣи мѣи . нѣи мѣи  
его , и зѣи мѣи мѣи нѣи зѣи мѣи  
гѣи мѣи , и оубо нѣи . егда оубо прѣи  
дѣи мѣи глѣи мѣи вѣи мѣи , чѣи стѣ  
пѣи мѣи дѣлаи мѣи пѣи мѣи ; глѣи  
шѣи мѣи , зѣи мѣи зѣи мѣи пѣи мѣи ,  
и вѣи мѣи прѣи мѣи нѣи мѣи дѣлаи мѣи  
лѣи мѣи , и же вѣи мѣи пѣи мѣи пѣи мѣи  
вѣи мѣи своѣи . глѣи мѣи ісѣи , нѣи  
стѣи члѣи нѣи мѣи нѣи мѣи нѣи мѣи зѣи  
мѣи , егда же не вѣи мѣи стѣи мѣи нѣи  
жѣи мѣи , сѣи вѣи мѣи вѣи мѣи оубо нѣи .  
ѡгѣи мѣи сѣи . нѣи мѣи дѣи мѣи вѣи мѣи  
вѣи мѣи . **Зѣ , пѣ .**

сѣи глѣи мѣи , іако ѡи мѣи сѣи  
ѡи мѣи црѣи мѣи вѣи мѣи , и дѣи мѣи сѣи  
кѣи мѣи творѣи мѣи пѣи мѣи . и пѣи мѣи  
на кѣи мѣи сѣи , стѣи мѣи сѣи . а нѣи  
не мѣи пѣи мѣи , стѣи мѣи сѣи .  
нѣи мѣи сѣи архіерееи сѣи фѣи сѣи прѣи мѣи  
его , рѣи мѣи сѣи іако онѣи мѣи глѣи мѣи .  
и ісѣи мѣи сѣи , оубо нѣи мѣи на ро  
да . понеже іако прѣи мѣи сѣи нѣи мѣи .

**Глѣи , кѣ . Зѣ , пѣ .**

**И** ѡвѣщавъ ісѣи , пѣи мѣи нѣи мѣи  
вѣи мѣи пѣи мѣи глѣи мѣи . оубо нѣи  
бѣи мѣи црѣи мѣи нѣи мѣи члѣи мѣи  
и же стѣи мѣи бѣи мѣи сѣи мѣи своѣи  
мѣи . и послѣи рабы своѣи прѣи  
зѣи мѣи зѣи мѣи на бѣи мѣи , и не хѣи мѣи  
хѣи прѣи мѣи . пѣи мѣи послѣи нѣи рабы  
глѣи . рѣи мѣи зѣи мѣи мѣи . сѣи оубо нѣи  
мѣи оубо нѣи мѣи . юнѣи мѣи нѣи оубо нѣи  
пѣи мѣи нѣи мѣи , и не сѣи мѣи глѣи мѣи ,  
прѣи мѣи на бѣи мѣи . онѣи же не вѣи мѣи

вѣи мѣи  
іо а  
іо а  
іо а

вѣи мѣи  
іо а  
іо а

іо а

іо а  
іо а  
іо а

іо а  
іо а  
іо а

іо а  
іо а

іо а



и ѿдоша , ѿкъ оубо наседское , ѿ  
же нахъ плахъ . проиже еше ра  
воего , досадиша имъ , ноуѣнша  
ихъ . слышавъ црь той , разгнѣ  
вася . и посла къ волъ своимъ , похвѣ  
оуѣнцѣны , и гдѣ ихъ заже .  
Тогда глаголюще своимъ , бракъ оу  
бо готовъ . званіе же небыша  
достѣнни . И дѣте оубо наеходѣ  
цѣмъ , и елицихъ еще ѡбраще  
те , призовѣтенъ браку . и иже  
ше равнѣи наеходѣ , събраша  
вѣхъ , елицихъ ѡбрътѣша , злы  
же и добры . исполниша бракъ въ  
злачѣи ихъ . еше же црь видѣти  
въ злачѣи ихъ . видѣти чѣмъ ѡбо  
лучена въ ѡдѣяніе брачно . и гла  
голю , аще , како видѣе , не  
имы ѡдѣяніа брачна зѡнже оумо  
че . Тогда рече црь слугамъ . сѣ  
завѣше емахъ иносѣ , въ змѣте  
его , и въ рѣте въ тѣмъ кромѣшнѣ  
ю . тѣмъ бѣдетъ плачь и скрежетъ зу  
бомъ . мнози бо сѣтъ званіи , мало  
же избранныхъ .

Зѣ , чѣ .

Тогда иже фарісеи , совѣтъ пріем  
ше , ико да ѡболѣстатъ его словомъ .  
и послаютъ къ немъ оучникова стѣ  
родѣицы , глѣще . оучителю , въ  
мы ико неспинѣеши , и пѣти бжю  
въ неспинѣ оучиши , и не радиши ни  
окомъ . не бо зрѣши налицѣмъ ,  
рѣноу боимъ , чѣмъ неспинѣи зѣ  
достѣнностъ дати кнѣзю кесаре  
ви , или ни зѣ раздѣлѣе же ісѣхъ  
спѣи ихъ , рече . чѣмъ неспинѣи  
теицеи зѣ ; покажи теи златнѣ  
цѣ кнѣзю . онѣ же принесоша емахъ  
пѣи зѣ . и глаголю , чѣмъ ѡбрътѣи  
и на писаніе зѣ глаголю , кесареви .  
Тогда глаголю . въ зѣмъ оубо ке  
саревѣ кесареви . и бжю . слы  
шавше , дивѣшася . и ѡста вѣше  
его ѡи доша .

Зѣ , чѣ .

Въ тои дѣи прѣстѣиша кнемъ сѣдѣ  
кѣе , иже глаголю неспинѣи въскрѣсѣнью .  
и въпросиша его , глѣще . оучите  
лю , моуѣи рече . аще кѣмъ оумре  
и немъ чѣмъ , да поимѣте братѣ  
его женѣ его , и въскрѣсѣте съ нимъ бра

таскоего . въше же въ нѣтъ сѣмъ бра  
тѣи , и пѣрвыи ѡженѣсѣ оумре , и не  
имы съ мене , ѡспави женѣ свою бра  
тѣи своимъ . тѣмъ же же въпроси , и  
прѣстѣи , да же досѣмъ . Посла  
и же въхъ оумре и жена . въскрѣ  
сѣ оубо , кѣмъ оубо ісѣмъ бѣдетъ  
жена зѣ ; въспѣи имъ . въспѣи  
же ісѣ , рече имъ . прѣстѣи ,  
не въспѣи писаніа , и слышѣ бжю .  
въскрѣсѣнне бо ниженѣтѣи ни поага  
ютъ . но ісѣмъ аггѣи бжю наебѣи  
тѣ . ѡвъскрѣсѣнне мѣрѣи , и въ  
спѣи чѣи речеи глаголю , глаго  
лю . аще сѣмъ въ абраамѣи ,  
и въ ісѣмъ , и въ ісѣмъ ; и въ  
спѣи , въ мѣрѣи , но въ жи  
ви . слышавше народѣ , дивѣ  
шася ѡ оученіи его .

Зѣ , чѣ .

Фарісеи же слышавше ісѣмъ сѣмъ  
дѣи . събраша сѣмъ . и въ  
проси едѣи ѡи законѣ оучителю ,  
и сѣмъ , и глаголю . оучителю ,  
како заповѣди бо величѣе въ законѣ зѣ  
ісѣмъ рече емахъ . въ зѣмъ глаголю  
его въспѣи сѣмъ тѣмъ . и сѣмъ  
дѣи тѣмъ , и сѣмъ мыслѣи тѣмъ .  
Сѣмъ прѣстѣи бо величѣе .  
въпроси же подобна еи . въ зѣмъ  
и сѣмъ тѣмъ ісѣмъ сѣмъ . сѣмъ  
ѡбо заповѣди все законѣ и прѣи  
и сѣмъ . ѡбраномъ же фарісеи ,  
въпроси ихъ ісѣ , глаголю . чѣмъ  
и сѣмъ охъ , чѣмъ сѣмъ зѣ глаголю  
емахъ , дѣи . глаголю . како оубо  
дѣи дѣи глаголю и сѣмъ глаголю .  
речеи гѣи моимъ , сѣмъ ѡдѣи ме  
не , дѣи же похвѣи братѣи тѣмъ  
и сѣмъ глаголю . аще оубо дѣи  
и сѣмъ глаголю , и сѣмъ сѣмъ ісѣмъ  
и ни кѣмъ же можѣи въспѣи емахъ  
сѣмъ , ни же сѣмъ кѣмъ ѡи  
дѣи въпроси емахъ .

Гла , кѣ . Зѣ , чѣ .

**Т**огда глаголю кѣмъ , ноу  
чѣи сѣмъ , глаголю . на  
моуѣи сѣмъ сѣмъ сѣмъ  
и сѣмъ и фарісеи .  
вѣмъ оубо елики аще речеи  
въспѣи , сѣмъ дѣи и сѣмъ ,

ма бѣ к

ма бѣ к

ма бѣ к

ма бѣ к

ма бѣ к

ма бѣ к

ма бѣ к

ма бѣ к

ма бѣ к

ма бѣ к

ма бѣ к



подѣломъ ихъ не творитъ . глаголюще , и не творитъ . Сказуѣтъ въ времена тяжка и вѣдѣти не имамъ , и вѣдѣти не имамъ на плещи члвчѣ . прѣсподобіе твое не хотѣтъ дѣлѣти . всаже дѣла твоѣ , раширяю те хранилища твоѣ , и величїю твоѣ въскриши ризѣ твоѣ . любяще прѣже възлетѣ на вѣдѣти , и прѣже въ дѣла насѣмнишихъ , и вѣдѣти не имамъ на прѣжнихъ , и вѣдѣти не имамъ члвчѣ оучителю оучителю . быже не нарицаетсѣ оучителе . едѣнъ бо бѣ оучитель вашъ хс , вси же бѣ братїи есте . и шѣла не вѣдѣти себѣ на земли . едѣнъ бо шѣла вашъ иже на нбсехъ . ниже нарицаетсѣ на стѣбни . едѣнъ бо бѣ на стѣбни кѣмъ хс . бо иже бѣ , да вѣдѣти не имамъ слава . иже бо вѣдѣти не имамъ , смиренїе . и смиренїе , въ зне бѣтсѣ .

Зѣ , ѣѣ .

Гореже вамъ книжници и фарисее лице мѣри , ꙗко зѣтворѣте цркви нѣкое предѣчлвкѣ . бы бо нехотѣте , ни бхѣдѣтихъ оставлѣте вни . гореже вамъ книжници и фарисее лице мѣри , ꙗко не даѣте дѣмъ вдовицѣ и вдовою далече мѣтѣти творѣте . се горади лишше епрїимѣте о сѣженїе . Гореже вамъ книжници и фарисее лице мѣри , ꙗко прѣходѣте море не сѣдѣ , стѣтворитѣ единого пришельца , не гла вѣдѣте , творитѣ его соина геенны , сѣдѣти вѣдѣте . Гореже вамъ божїи слѣпїи , глаголюще , иже аще кленѣтъ црквию , ни чѣсѣ бѣ . иже кленѣтъ златомъ црквию , да тѣже нѣ . бѣ слѣпїи , коѣ бо вѣдѣте , златѣмъ , и ли цркви , стѣпїи златѣмъ . иже аще кленѣтъ олтарѣ , ни чѣсѣ бѣ . иже кленѣтъ дарѣмъ иже вѣдѣте , да тѣже нѣ . бѣ слѣпїи чѣсѣ бо , дарѣмъ , и ли олтарѣ стѣпїи дарѣмъ иже оубо кленѣтъ олтарѣмъ , кленѣтъ имъ , не сѣдѣ вѣдѣте . иже кленѣтъ црквию , кленѣтъ сѣмъ , иже вѣдѣти не имамъ . и кленѣтъ сѣмъ , кленѣтъ прѣмъ бжїи ,

и сѣдѣти не имамъ . Зѣ , ѣѣ . Гореже вамъ книжници и фарисее лице мѣри , ꙗко оудѣстѣте мѣтѣ , и копѣ , и кумни . и оудѣстѣте вѣдѣти законѣ , сѣдѣти не имамъ рѣ . сѣже по дѣлаше творити , и оудѣти не оставлѣти . бжїи слѣпїи оудѣти не имамъ , вѣдѣти не имамъ , вѣдѣти не имамъ , вѣдѣти не имамъ . Гореже вамъ книжници и фарисее лице мѣри , ꙗко оудѣте вѣдѣти стѣпїи и вѣдѣти не имамъ , вѣдѣти не имамъ . Гореже вамъ книжници и фарисее лице мѣри , ꙗко оудѣте вѣдѣти стѣпїи и вѣдѣти не имамъ , вѣдѣти не имамъ . Гореже вамъ книжници и фарисее лице мѣри , ꙗко оудѣте вѣдѣти стѣпїи и вѣдѣти не имамъ , вѣдѣти не имамъ . Гореже вамъ книжници и фарисее лице мѣри , ꙗко оудѣте вѣдѣти стѣпїи и вѣдѣти не имамъ , вѣдѣти не имамъ .

Зѣ , ѣѣ .

Гореже вамъ книжници и фарисее лице мѣри , ꙗко не жѣте грѣбѣ прѣвѣсїи и крѣсѣмъ рабѣмъ праведнѣ , и глѣте , аще бы хомѣ были вѣдѣти шѣлаши , не бы хомѣ оубо оудѣти не имамъ были и кровѣмъ прѣвѣсїи . Глѣте же сами сѣдѣте вѣдѣте сѣмъ ꙗко не вѣдѣте и зѣ вѣдѣти не имамъ . и бы не оудѣти не имамъ шѣлаши . зѣмѣ порождѣнїа ехѣдѣ , како оудѣти не имамъ оудѣти не имамъ ; сѣ горади сѣдѣте по сѣмъ кѣмъ прѣвѣсїи , и прѣмѣдѣ , и книжники , и шѣмъ оудѣте и рѣсѣмъ , и шѣмъ вѣдѣте насѣмнишихъ вѣдѣти , иже дѣмъ шѣмъ вѣдѣте ; ꙗко прѣмѣмъ на бы вѣдѣте прѣвѣ на прѣмѣмъ на земли , шѣмъ вѣдѣте прѣвѣмъ , до крѣвѣмъ ахѣмъ сѣмъ ахѣмъ , егѣмъ оудѣте междѣ црквию и олтарѣмъ . зѣмѣмъ глаголюще , ꙗко прѣмѣмъ сѣмъ народѣ сѣмъ . іерлѣмъ , іерлѣмъ , и зѣмѣмъ прѣвѣмъ , и кѣмѣмъ по вѣдѣте посланнѣмъ кѣмъ , кѣмъ кѣмъ вѣдѣте хомѣмъ сѣмъ прѣмѣмъ , ꙗкоже сѣмъ прѣмѣмъ ко кѣмъ пѣмъ сѣмъ подѣмъ ,



и не вѣсхотѣе : се оставлѣется  
вѣмъ до мѣ вѣсхотѣе . Глаголю  
вѣмъ , ꙗко не имать мене вѣдѣти  
ѡ селѣ , до нѣде рече , блвѣнбгмъ  
до нѣ вѣсхотѣе .

ГЛА , ІІД . ЗД , ІЗ .



и зше іс , и даше ѡцрѣе .  
и прѣстѣпѣша к немѣ оуче  
ницы егѡ , показати емѣ  
зданіа црковна . іс же рече  
имѣ . вѣдѣтели вѣсхотѣе :  
аминѣ глаголютъ , не имать остави  
зѣтѣ каменѣ на каменѣ , еже не разо  
рѣтѣа . ЗД , ІН .

Сѣдѣще же емѣ на горѣ елѣонстѣи ,  
прѣстѣпѣша к немѣ оученицы на едѣи  
елюще . рѣниахъ , когда сіа бѣдѣ  
тъ : и чѣесть знаменіе твоего  
прѣстѣпѣи . и кончѣи вѣсхотѣе : и ѡвѣ  
щавъ іс , рече имѣ . вѣдѣте , да  
никоже вѣсхотѣе прѣстѣпѣи . мнози  
бѣрѣи дѣтъ вѣсхотѣе , глаголюще ,  
изъедемъ хс , и мнози прѣстѣпѣи .  
оуслѣшахъ иже имать брани , вѣсхотѣе  
и вѣсхотѣе . зрѣте , не оужасѣ  
и тѣсѣа . подобѣетѣ вѣсхотѣе сѣмѣ  
быти . и не погдѣетѣ кончѣи . вѣ  
схотѣе вѣсхотѣе азъ и азъ , и  
црѣтѣо на црѣтѣо . и бѣдѣтъ глаголю  
и пѣдѣи и прѣсхотѣе . вѣсхотѣе  
сѣа на чѣа болѣзнемѣ . Тогда преда  
дѣтъ вѣсхотѣе , и оу вѣсхотѣе ,  
и бѣдѣте не на вѣдѣи вѣсхотѣе ,  
и менѣи моего ради . и тогда сѣбѣа  
знахъ вѣсхотѣе , и дрѣтъ дрѣта пре  
дѣдѣтъ , и вѣсхотѣе дрѣтъ дрѣ  
та . и мнози же прѣсхотѣе вѣсхотѣе ,  
и прѣсхотѣе мнози , и зѣа оу мнози  
и вѣсхотѣе , и зѣа оу мнози  
и вѣсхотѣе . ЗД , ІД .

Прѣсхотѣе вѣсхотѣе до конца , тѣи сѣсхотѣе  
тѣа . и проповѣстѣа сѣе евліе црѣ  
стѣа , повѣсхотѣе вѣсхотѣе , вѣсхотѣе  
тѣа вѣсхотѣе азъ и азъ , и по  
гда прѣдѣ кончѣи . Егда оу вѣ оу  
зрѣте мрѣзѣстѣ за вѣсхотѣе , рече  
нѣа . и нѣа мѣ прѣсхотѣе , сѣа оу  
на вѣсхотѣе сѣа , иже тѣа мѣ дѣа  
мѣсхотѣе . Тогда сѣа вѣсхотѣе ,  
дѣа вѣсхотѣе на горѣ . и нѣа вѣсхотѣе ,

данѣсхотѣе вѣсхотѣе иже вѣсхотѣе . и нѣа  
на сѣа , данѣсхотѣе вѣсхотѣе вѣсхотѣе  
и нѣа вѣсхотѣе . Горѣ не прѣсхотѣе ,  
и до вѣсхотѣе вѣсхотѣе . и нѣа вѣсхотѣе  
сѣа , данѣсхотѣе вѣсхотѣе вѣсхотѣе  
зѣмѣ , и нѣа вѣсхотѣе . бѣдѣтъ бо по  
гда сѣа вѣсхотѣе , ꙗко вѣсхотѣе вѣсхотѣе  
ла ѡначѣа мѣсхотѣе , дѣсхотѣе , и нѣа  
имать быти . и нѣа вѣсхотѣе пре  
кратѣи на дѣи сѣи , не вѣсхотѣе вѣсхотѣе  
сѣа вѣсхотѣе . и зѣа вѣсхотѣе вѣсхотѣе  
ради прѣсхотѣе дѣи сѣи . Тогда  
и нѣа вѣсхотѣе рече вѣсхотѣе . сѣа вѣсхотѣе ,  
и нѣа вѣсхотѣе , не имать вѣсхотѣе . вѣсхотѣе  
и нѣа вѣсхотѣе вѣсхотѣе и нѣа прѣсхотѣе , и  
дѣа вѣсхотѣе знаменіа вѣсхотѣе и чѣа дѣсхотѣе ,  
ꙗкоже прѣсхотѣе и нѣа вѣсхотѣе и нѣа  
зѣа вѣсхотѣе . сѣа прѣсхотѣе вѣсхотѣе .  
и нѣа вѣсхотѣе вѣсхотѣе . сѣа вѣсхотѣе и нѣа ,  
не имать вѣсхотѣе . сѣа вѣсхотѣе вѣсхотѣе , не  
имать вѣсхотѣе . ЗД , ІЕ .

и нѣа вѣсхотѣе и нѣа вѣсхотѣе вѣсхотѣе  
кѣ , и нѣа вѣсхотѣе до за вѣсхотѣе , тѣа  
бѣдѣтъ и прѣсхотѣе сѣа чѣа вѣсхотѣе .  
и нѣа вѣсхотѣе вѣсхотѣе тѣа вѣсхотѣе , тѣа  
мо сѣа вѣсхотѣе оу вѣсхотѣе . чѣа вѣсхотѣе по сѣа  
рѣи дѣи вѣсхотѣе : сѣа вѣсхотѣе по сѣа вѣсхотѣе  
на дѣа на дѣа сѣа вѣсхотѣе , и зѣа  
зѣа сѣа вѣсхотѣе сѣа вѣсхотѣе , и нѣа вѣсхотѣе  
по дѣа вѣсхотѣе . и тогда вѣсхотѣе  
знаменіе сѣа чѣа вѣсхотѣе на вѣсхотѣе . и тогда  
сѣа вѣсхотѣе вѣсхотѣе на вѣсхотѣе . и оу вѣсхотѣе  
сѣа чѣа вѣсхотѣе , сѣа вѣсхотѣе на вѣсхотѣе  
на оу вѣсхотѣе , сѣа вѣсхотѣе на вѣсхотѣе  
мнози . и по сѣа вѣсхотѣе а глѣа вѣсхотѣе ,  
сѣа вѣсхотѣе глѣа вѣсхотѣе вѣсхотѣе , и  
сѣа вѣсхотѣе и зѣа вѣсхотѣе вѣсхотѣе вѣсхотѣе  
вѣсхотѣе , вѣсхотѣе вѣсхотѣе , до сѣа вѣсхотѣе  
и хѣ . вѣсхотѣе вѣсхотѣе на оу вѣсхотѣе  
прѣсхотѣе . егда оу вѣсхотѣе сѣа вѣсхотѣе  
мѣа , и нѣа вѣсхотѣе про сѣа вѣсхотѣе ,  
вѣсхотѣе вѣсхотѣе вѣсхотѣе вѣсхотѣе .  
тѣа вѣсхотѣе , егда вѣсхотѣе сѣа вѣсхотѣе , вѣсхотѣе  
и нѣа вѣсхотѣе вѣсхотѣе прѣсхотѣе .

ЗД , ІЖ .

и нѣа вѣсхотѣе , не имать вѣсхотѣе вѣсхотѣе  
сѣа , до нѣа вѣсхотѣе вѣсхотѣе . нѣа  
и зѣа вѣсхотѣе вѣсхотѣе , сѣа вѣсхотѣе на  
не имать вѣсхотѣе . ЗД , ІЗ .  
сѣа вѣсхотѣе , и нѣа вѣсхотѣе , и нѣа вѣсхотѣе

ЛД  
МА  
ГІ  
КА

ЛД  
МА  
ГІ  
КА

ЛД  
МА  
ГІ  
КА

ЛД  
МА  
ГІ  
КА

ЛД  
МА  
ГІ  
КА

ЛД  
ЗД  
МА  
ГІ

ЛД  
ЗД  
КА  
ГІ  
МА  
ГІ  
КА

ЛД  
ЗД  
КА  
ГІ  
МА  
ГІ  
КА







ноубо аще створи хъ тла аще твоеи  
вземан, иже имаше твое. ѿвѣща  
вжего его рече мѡ. аще аще нѣ  
нѣбын, вѣдаше иже нѣ нѣже не  
сѣахъ, иже нѣраю оудже не распо  
чѣхъ. Позвоаше оубо тебе крѣпн  
еребромое прѣжнѣкомѡ, и прѣше дѣ  
лѣтъ, вѣдѣше хъ твое слухомъ. вѣ  
зми те оубо ѡ него тла аще, и да дѣ  
те имѣше мѡ десла тѣ тла аще. •  
Имѣше мѡ вѣдѣ дано бѣдетъ и прѣ  
нѣхѣ. ѡ немѣ что же, иже  
мнѣ аще мѣ аще аще бѣдетъ ѡ него. •  
Иже аще мѡ раба вѣрѣтѣе вѣтѣ  
мѣ крѣпнѣю, тѣ бѣдетъ плачѣ  
и креже зѣвѣтъ. • Сѣла вѣзгл  
ѣн. имѣа оуши слышатъ, а слы  
ши. •

Зѣ, рѣ.

Бѣдаже прѣдѣ сѣла чѣкин вѣла вѣво  
ен, иже сѣтѣ аще аще, тогда  
сѣдетъ на прѣполѣ сѣла вѣво. иже  
сѣдетъ прѣнѣтѣ вѣнѣзѣи, и раз  
лѣнѣтѣхъ дѣтѣ ѡ дѣла, иже  
тла тѣрѣ разлѣае тѣ ѡвѣ ѡкозл  
цѣ. иже сѣла тѣ ѡвѣ ѡдѣнѣ се  
бе, аже сѣла ѡшѣю. • Тогда рече  
чѣрѣ сѣнѣ ѡдѣнѣго. прѣдѣтѣ  
бѣвѣнѣ ѡвѣмо, на сѣлѣ дѣтѣ оуго  
тѣоанное вѣмѣ чѣтѣе, ѡсложѣнѣ  
мнѣ. вѣзла хъ вѣо, и да сѣтѣ мѣ  
тѣ. вѣзла да хъ, и на по сѣтѣ  
мѣ. • Странѣтѣ хъ, иже вѣ сѣтѣ  
мене. на тѣ, иже сѣтѣ мѣ. • вѣ  
ленѣ, иже сѣтѣ мѣ. • вѣ мнѣ  
цѣтѣхъ, и прѣдѣтѣ мѣ. • то  
гда ѡвѣ сѣтѣ мѣ прѣдѣнѣнѣ глѣ  
це. гѣ, когда тѣ вѣдѣхѣ аще  
цѣ, и на пѣа хѣмѣ зѣ и на жѣ  
цѣ, и на по хѣмѣ зѣ когда же тѣ вѣ  
дѣхѣмѣ странѣ, иже вѣ хѣмѣ зѣ  
и на нага, иже сѣтѣ хѣмѣ зѣ когда же  
тѣ вѣдѣхѣмѣ болацѣ, и на вѣ мнѣ  
цѣ, и прѣдѣ хѣмѣ зѣ иже сѣтѣ аще  
чѣрѣ, рече тѣмѣ. а мнѣ глѣвѣмѣ.  
понеже сѣтѣ мѣ едѣнѣмѣ сѣхъ бѣ  
тѣ мнѣ мѣ мѣ мѣ, мѣ сѣтѣ мѣ  
сѣ. • Тогда рече тѣ сѣтѣмѣ ѡшѣ  
нѣго. и дѣтѣ ѡ мене прѣкѣтѣнѣ вѣ  
огнѣ вѣнѣ, оуго тѣоаннѣ дѣла вѣ  
и а глѣмѣго. • вѣзла хъ вѣо, и

не да сѣтѣ мѣ тѣ. вѣзла да хъ, и  
и на по сѣтѣ мѣ. • Странѣтѣ хъ  
иже вѣ сѣтѣ мѣ. • на тѣ, иже сѣтѣ  
сѣтѣ мѣ. • вѣленѣ, иже сѣтѣ мѣ,  
иже сѣтѣ мѣ. • Тогда ѡвѣ  
цѣа тѣмѣ и тѣ глѣце. гѣ, ко  
гда тѣ вѣдѣхѣмѣ аще, и на жѣ  
цѣ, и на странѣ, и на нага,  
и на бола, и на вѣ мнѣ, иже сѣтѣ  
сѣтѣ хѣмѣ тѣ зѣ тогда ѡвѣ  
сѣтѣмѣ, глѣ. а мнѣ глѣ вѣмѣ.  
понеже сѣтѣ мѣ едѣнѣмѣ сѣхъ  
мѣ мѣ, и мнѣ сѣтѣ мѣ. •  
и да сѣтѣ мѣ вѣдѣтѣнѣ. прѣкѣнѣ  
цѣ иже вѣнѣтѣ вѣнѣ. •

Глѣ, кѣ.



вѣ сѣтѣ едѣ сѣтѣ тѣ сѣтѣ  
сѣла, рече оу чѣкомѣ вѣ  
мѣ. •

Зѣ, рѣ.

Вѣ сѣтѣ мѣ сѣтѣ дѣнѣ сѣла  
бѣдетъ, иже тѣ чѣкин прѣ  
данѣ бѣдетъ на прѣполѣ. • Тогда  
сѣтѣ аше аже сѣтѣ мѣ иже сѣтѣ  
рѣ аже сѣтѣ, вѣдѣтѣ аже сѣтѣ,  
глѣмаго кѣла, иже сѣтѣ аше,  
да сѣла сѣтѣ мѣ, но сѣтѣ.  
глѣ хѣ, иже сѣтѣ, да сѣла  
лѣ вѣ бѣдетъ вѣдѣхъ. •

Зѣ, рѣ.

Иже сѣтѣ вѣ вѣдѣнѣ, вѣдѣнѣ  
на прѣкѣнѣ, прѣсѣтѣ кѣмѣ  
же, сѣтѣ мѣ мѣ иже сѣтѣ мѣ  
то чѣнѣ, иже сѣтѣ на глѣ  
его вѣзла хѣ. вѣдѣтѣ же оу чѣ  
цѣго, не до вѣ а глѣце, то сѣ  
гѣ вѣ сѣтѣ зѣ мѣ сѣтѣ сѣтѣ  
прѣдѣнѣ мѣ мѣ, и да сѣтѣ  
нѣ мѣ. разлѣтѣ же тѣ, рече мѣ  
чѣ прѣжѣтѣ же зѣ дѣла бо дѣ  
сѣтѣ мѣ. • вѣдѣтѣ мѣ и на  
тѣ сѣтѣ, мене же не вѣдѣ мѣ.  
вѣзла вѣ сѣтѣ мѣ на тѣла мѣ,  
на прѣгренѣ мѣ сѣтѣ мѣ. а мнѣ  
глѣвѣмѣ. и дѣтѣ аще прѣдѣнѣ  
бѣдетъ вѣ сѣтѣ вѣ сѣтѣ мѣ, рече  
тѣ, иже сѣтѣ мѣ вѣла мѣ. •  
Тогда же едѣнѣ ѡвѣ на сѣтѣ,  
глѣмѣнѣ юда иже сѣтѣ мѣ кѣла  
сѣтѣ рече. чѣ мѣ хѣ сѣтѣ дѣтѣ,  
и а глѣ вѣмѣ прѣдѣтѣ его. • онѣ

ма  
лѣ  
нѣ  
бѣ

сѣла  
нѣ  
зѣ

сѣла  
лѣ  
нѣ

ма  
лѣ  
нѣ

ма  
лѣ  
нѣ

сѣла  
нѣ  
зѣ

сѣла  
нѣ  
зѣ

сѣла  
лѣ  
нѣ



|      |    |
|------|----|
| MA   | AI |
| AD   | KB |
| MA   | AI |
| AD   | KB |
| IOA  | GI |
| IOA  | GI |
| AIPH | AI |
| MA   | AI |
| AD   | KB |
| MA   | AI |
| IOA  | SI |
| BAX  | GI |
| MA   | AI |
| MA   | AI |
| H    | SI |
| MA   | AI |
| AD   | KB |
| IOA  | TI |



Или мнѣ спсѣи ѿ коне мотѣхъ нѣ оумо-  
лиши ѿца моего, и прѣставиши мѣ  
вѣще или двѣ на десѣти легѣона и  
глаголюще ꙗкоже оубо сѣдоуша писаніа,  
ѿкоже ꙗко подобѣе быти зъ вѣсон часъ  
рече ісѣ народѣ. ѿкоже азъ вѣсоникъ и  
зѣдѣюте стѣбѣхъ и дрѣвои и тѣмъ  
мѣ. послѣди прѣидѣхъ въ цркъ  
виоу ча, и не имѣе мене. Се же все вы  
дѣлахъ дѣла писаніа проречеа.  
Тогда оученицы всѣ облачше его въ  
жизнь.

Здѣ, рѣ.

Вѣснѣже еше ісѣ, вѣдоша ꙗко  
іако архіерѣи, и дѣже книжници  
и старци стѣбаша. петръ же и дѣ  
ше по немъ и здалече до двора архіерѣ  
ока, и вѣше въ дѣтрѣ, стѣдѣше всѣхъ  
глаголю, вѣдѣти кончинѣ. архіерѣе же  
и старцы, и сѣмъ все, и сѣхъ дѣже  
сѣдѣтельства на ісѣ, ꙗко доувиго  
его, и не оверѣтахъ. и многомъ же  
сѣдѣтелемъ прѣстѣплѣше мѣ,  
не оверѣтѣша. послѣдѣже прѣстѣ  
пѣша дѣла же сѣдѣтелемъ, рѣстѣ.  
сѣ рече. мотѣхъ разорити цркъ вѣжю,  
и трѣмъ дѣмъ стѣдѣтѣю. и вѣдѣ  
архіерѣи. рече мѣ. и не сѣже ли  
ѿ вѣщаваешъ, и ꙗко сѣи на тѣмъ вѣдѣ  
телемъ стѣдѣтѣ зъ ісѣже мѣ чѣше.  
и ѿ вѣщаваѣ архіерѣи, рече мѣ. за  
клѣнѣтѣмъ бѣгомъ живѣмъ, дѣрече  
шнѣ, и сѣтѣи сѣ хѣ, сѣтѣ бѣи.  
Глаголюще ісѣ. тѣ рече. о бѣже глаголю.  
ѿсѣлѣ оузнѣте сѣ чѣкаго стѣдѣща  
о десѣи сѣлы, и градѣща на обла  
цѣхъ нѣбныхъ. Тогда архіерѣи ра  
спрѣзѣ рѣзѣкой глаголю. ꙗко хѣхъ  
глаголю. что не сѣтрѣдѣмъ сѣдѣтеле  
лѣи зъ сѣнѣ слышѣте хѣхъ его.  
что сѣла мѣ мнѣтѣ зъ они же ѿ вѣ  
щаваѣ рѣша, повѣнѣтѣе сѣ смрѣ  
тѣи. Тогда заплакаша лице его,  
и ꙗко стѣи мѣхъ дѣхъ. сѣвѣже за  
ла мѣхъ оудариша глаголю, прорѣи  
на мѣ хѣ кѣто еше оудариша зъ пѣ  
трѣже вѣ сѣдѣше вѣдѣрѣ. и прѣ  
стѣдѣникѣмъ едина рабѣи глаголю.  
и тѣмъ сѣтѣомъ глаголю сѣмъ.  
сѣнѣже ѿ вѣрѣжѣ прѣсѣмъ глаголю. не  
вѣмъ что глаголю. и зѣше хѣхъ мѣ

къ вѣрѣмъ, оузнѣе его дрѣгѣ, и  
глаголюще пѣхъ. и сѣнѣ сѣтѣомъ на  
рѣомъ. и ꙗко ѿ вѣрѣжѣ едина рабѣи,  
ѿкоже знаю чѣка. помѣлѣже прѣстѣ  
пѣше сѣдѣи. рѣша петръ и,  
вѣнѣтѣи и тѣмъ ѿ нѣхъ сѣи. и бѣо  
дѣтѣмъ іако вѣтѣмъ тѣмъ.  
начѣтѣ рѣи пѣи сѣ ꙗко стѣи,  
не знаю чѣка. іако вѣ пѣтѣмъ вѣзѣ гла  
голю. и помѣнѣ петръ глаголю ісѣмъ,  
рече мѣ мѣ. ꙗко прѣже дѣже пѣтѣмъ  
не вѣзѣ глаголю, прѣнѣратѣи ѿ вѣрѣ  
жѣи сѣ мене. и зѣше вѣнѣ плакае  
горѣко.

Глаголю, и зѣ. Здѣ, рѣ.



у трѣже вѣхъ, сѣтѣтѣ  
сѣтѣмъ вѣи архіерѣе,  
и старцы людеи на ісѣ,  
ꙗко оувиго его. и вѣ за  
вѣшего вѣдоша, и прѣдѣша  
его по нѣи сѣмъ пѣла и сѣмъ.

Здѣ, рѣ.

Тогда вѣдѣи іуда прѣдѣи его ꙗко  
оудариша его, раскѣлаша, вѣзѣ  
тѣи трѣдѣ сѣ сѣренѣи архіерѣи  
и старцѣмъ, глаголю. сѣтѣи хѣхъ,  
прѣдѣи кровѣ не повѣи. сѣнѣже  
рѣша. что еше на мѣ зъ тѣмъ оузнѣ  
и. и покрѣтѣ сѣренѣи вѣрѣи,  
ѿнде, и сѣ оудариша. архіерѣе же  
прѣи сѣренѣи, рѣша. не до  
стѣнно еше вѣжѣи нѣхъ вѣрѣи,  
понеже цѣна кровѣ еше. сѣтѣтѣже  
сѣтѣмъ, кѣпѣи нѣи сѣло сѣдѣ  
лине, вѣтрѣи сѣи сѣи.  
тѣмъ же на рѣе сѣло, сѣло кровѣ,  
досѣ дѣ. Тогда сѣи сѣ рече  
ное ісѣ рѣи прѣкомъ глаголю.  
и прѣиша трѣдѣ сѣренѣи цѣ  
нѣ цѣнеи, его же цѣи нѣи ѿ вѣ  
и лѣе, и дѣша на сѣлѣ сѣдѣи  
чи, ꙗкоже сѣзѣи нѣтѣ. ісѣ сѣ  
прѣи тѣмо. и на тѣпросѣи нѣтѣмо  
нѣ глаголю. и ꙗко сѣи црѣ ісѣ сѣи зъ  
ісѣ рече мѣ, тѣ глаголю. ісѣгда  
на мѣ глаголю архіерѣи и старцы, и  
не сѣже не вѣщаваѣ. Тогда гла  
голю пѣла. не слышѣи, и коли  
ко на тѣ сѣдѣи сѣтѣмъ зъ и  
не вѣщаваѣ, и не сѣи нѣмъ глаголю,

МА  
ЛО  
П

МА  
ЛО  
П

МА  
ЛО  
П

ЗАХА  
ЛО

МА  
ЛО  
П







вѣнъ снѣвъ , снѣвъ . бѣхъ же пѣхъ  
женѣ мнѣмъ нѣдалѣе зрѣше , нѣже  
нѣдоша поѣсѣтъ галлѣа , елѣжѣше  
ѣмъ . бнѣже вѣмъ мѣрѣа мѣдалѣнн ,  
нѣмѣрѣа іаковѣа нѣоснѣ мѣтн . нѣмѣ  
тн снѣвъ зѣбѣдѣоу . " По зѣдѣ же вѣ  
бѣшъ , прѣнде чѣлѣтъ богѣтѣ , шѣрн  
мѣдѣа , нѣменѣтъ іосѣфъ , нѣже  
нѣтѣн оу чнѣа оу іѣа . снѣ прнѣтѣхъ пѣ  
кпнѣлѣтъ , прѣснѣ тѣбѣе іѣока . То  
гда пнѣлѣтъ повѣлѣтъ дѣтн тѣбѣа . нѣ  
прѣемѣтъ тѣбѣа іосѣфъ , обѣнѣтъ ѣ  
пѣлѣтн нѣцѣа чнѣтѣа , нѣположѣе вѣнѣ  
вѣмѣтъ сѣоѣмѣтъ грѣбѣ , нѣженѣсѣтъ вѣа  
мѣнн . нѣвѣзѣа нѣа мѣнѣа бѣлѣн нѣдѣ  
дѣрѣн грѣбѣа , нѣшѣнде . бѣже тѣмъ мѣ  
рѣа мѣдалѣнн , нѣдрѣгѣа мѣрѣа , сѣ  
дѣлѣнн прѣмѣоу грѣбѣ .

Зѣа , рѣі .

Вѣоу тѣрѣнѣе дѣнѣ , нѣже ѣсѣтъ попѣ  
тѣтъ , сѣвѣрѣа шѣа архѣрѣе нѣфарнѣе  
кпнѣлѣтъ гѣлѣе , гѣспѣдн , помѣ  
нѣхѣмъ , нѣкобѣсѣтъ оу нѣ рѣче ѣще  
сѣнѣжнѣвъ , по тѣрѣхѣтъ дѣлѣхѣа вѣлѣнѣ .  
повѣлѣоу бѣоу тѣвѣрѣднѣнн грѣбѣ до тѣрѣ  
тѣа годѣнѣ . дѣнѣа нѣко прнѣшѣа оу чѣ  
ннѣцѣа ѣго , нѣцѣа оу крѣдѣтъ ѣго ,  
нѣрѣкѣтѣа оу дѣмѣтъ вѣтѣа шѣмѣрѣтѣхѣ .  
нѣбѣдѣтъ по сѣлѣнѣа лѣсѣтъ горѣа пѣр  
бѣа . рѣже нѣмѣ пнѣлѣтъ , нѣмѣтѣ  
кѣсѣтѣоу дѣа , нѣдѣтъ оу тѣвѣрѣднѣннѣ нѣко  
же вѣсѣтъ . сѣннѣжѣшѣе , оу тѣвѣ  
рѣннѣа грѣбѣ , зѣна мѣнѣа шѣа ка мѣнѣ  
кѣсѣтѣоу дѣа .

Гѣа , кнѣ . Зѣа . рѣі .



тѣбѣе чѣрѣе сѣбѣоу тнѣнн , сѣнн  
тѣлѣнн вѣдѣрѣнѣ шѣсѣбѣоу ,  
прѣнде мѣрѣа мѣдалѣнн ,  
нѣдрѣгѣа мѣрѣа , вѣдѣтн  
грѣбѣ . нѣсѣтрѣхѣтъ вѣсѣтъ вѣ  
лѣн . лѣгѣлѣбѣоу гѣнѣ сѣлѣе , прн  
сѣтѣхъ пѣа нѣа нѣа мѣнѣа шѣдѣрѣнн грѣбѣа ,  
нѣсѣдѣа шѣа нѣнѣмѣтъ . вѣжѣ зѣрѣкѣ ѣго  
нѣко мѣтнѣнн , нѣоу дѣлѣнѣ ѣго вѣлѣоу нѣко  
снѣтъ . шѣтѣрѣа жѣ ѣго сѣтѣрѣа  
шѣа сѣтѣрѣа жѣ , нѣвѣшѣа нѣко мѣрѣ  
тѣнн . шѣсѣтѣа жѣ лѣгѣлѣ , рѣче  
женѣмѣтъ . нѣвѣннѣсѣа вѣа . вѣмѣтъ бѣоу ,  
нѣко іѣа рѣлѣпѣа тѣа нѣцѣтѣ . нѣсѣтъ  
зѣдѣ . вѣтѣа бѣоу , нѣко жѣ рѣче . прѣнде

тѣ . вѣдѣннѣ мѣсѣтѣа , нѣдѣжѣлѣжѣтъ .  
нѣкорѣшѣе , рѣцѣтѣ оу чнѣко мѣтѣа ,  
нѣко вѣсѣтѣа шѣмѣрѣтѣхѣ , нѣсѣвѣрѣлѣтѣ  
вѣа вѣлѣннѣнн , тѣа мѣоу оу зѣрнѣтѣ .  
сѣ рѣхѣтѣа мѣтъ . нѣнѣшѣе сѣкѣоу шѣтрѣ  
вѣа сѣтѣтѣрѣа жѣ , нѣрадѣстнѣа бѣлѣннѣ ,  
тѣкѣсѣтъ вѣзѣвѣлѣннѣ оу чнѣко мѣтѣа .  
нѣко жѣ нѣдѣлѣсѣтъ вѣсѣтнѣнн оу чнѣко мѣтѣа  
нѣсѣ іѣ сѣрѣтѣа ѣ , гѣа , радѣннѣсѣа .  
оу нѣжѣ прнѣтѣхъ пѣлѣнн , нѣсѣтѣа сѣа  
нѣзѣтъ ѣго , нѣпоклоннѣсѣтъ ѣмъ .  
Тогда гѣлѣннѣтѣ іѣ , нѣвѣннѣсѣа . нѣдѣ  
тѣ , вѣзѣвѣсѣтнѣтѣ бѣрѣтнѣ мѣнн ,  
дѣнѣдѣтъ вѣлѣннѣа , нѣтѣмъ а вѣдѣ  
тѣ . нѣдѣцѣа жѣ нѣмѣа , сѣнѣцѣнн шѣ  
кѣсѣтѣоу дѣа прнѣшѣе вѣтѣрѣа дѣ , вѣзѣвѣ  
сѣтнѣшѣа архѣрѣе оу мѣтъ вѣа вѣлѣшѣа .  
нѣсѣвѣрѣа шѣа сѣсѣтѣрѣа , сѣсѣтѣтѣ  
сѣтѣкѣрнѣшѣа , сѣсѣрѣннѣкѣа до вѣлѣннѣа  
шѣа вѣннѣмъ , гѣлѣе . рѣцѣтѣ , нѣко  
оу чнѣцѣа ѣго нѣцѣа прнѣшѣа дѣшѣ оу крѣдѣ  
шѣа ѣго , нѣмѣтъ сѣлѣннѣмъ . нѣцѣе сѣ  
оу сѣлѣшѣа нѣбѣдѣтъ оу нѣтѣа мѣна , нѣвѣ  
оу тѣлѣмъ ѣго , нѣбѣа сѣтѣсѣпѣа лѣннѣ  
сѣтѣкѣрнѣмъ . оу нѣжѣ прѣемѣе сѣсѣрѣ  
ннѣкѣа , сѣтѣкѣрнѣшѣа нѣко жѣ нѣоу чѣнн  
вѣшѣа . нѣпрѣмѣсѣа сѣлѣоу сѣ вѣннѣ оу дѣ  
ѣхѣтъ , дѣжѣ до сѣгѣдѣннѣ .

Зѣа , рѣі

Вѣдѣннѣ жѣ нѣдѣсѣлѣтѣ оу чнѣцѣа , нѣдоша  
вѣлѣннѣа , вѣторѣ , нѣко жѣ повѣлѣтъ  
нѣмѣтѣ іѣ . нѣвѣдѣлѣе ѣго , поклоннѣшѣа  
сѣ ѣмъ . обѣнѣжѣ оу сѣтѣннѣшѣа .  
нѣпрнѣтѣхъ пѣлѣ іѣ , рѣчѣннѣмъ , гѣа . дѣ  
сѣтѣмѣнѣа бѣлѣа вѣлѣсѣтъ , нѣнѣсѣннѣ  
нѣзѣмѣа . шѣсѣоу бѣа нѣоу чнѣтѣа вѣа  
нѣзѣмѣа , кѣрѣлѣе нѣхѣтъ , вѣннѣмъ шѣ  
цѣа нѣсѣа нѣсѣтѣа тѣа , оу чѣлѣннѣхъ бѣа  
сѣтнѣ бѣа ѣлѣннѣа зѣа повѣдѣа вѣа . нѣсѣ  
лѣзѣа сѣа мнѣ ѣсѣмъ бѣа дѣннѣ до сѣкѣннѣа  
вѣлѣа , а мнѣннѣ .

Конѣцѣ , ѣжѣ шѣа мѣтѣа дѣа сѣтѣа  
ѣу лѣа . нѣмѣа тѣа сѣсѣтъ ,  
Гѣа , кнѣ . лѣзѣлѣ .  
чѣрѣкѣа вѣхѣтъ , рѣі .





